

# LES RÉGIONS

LE DEVOIR, LE JEUDI 11 JUILLET 1996



Agenda culturel Page B6  
Culture Page B8  
Économie Page B2  
Les Sports Page B5

À La Malbaie

## La santé contre le patrimoine

JEAN PICHETTE  
LE DEVOIR

Dix ans après avoir échappé au pic des démolisseurs, le couvent de la Malbaie est de nouveau menacé de disparition. La MRC de Charlevoix-Est vient en effet de décider de passer outre à son propre schéma d'aménagement et d'appuyer le projet de raser le bâtiment érigé en 1876, afin de permettre la construction d'un centre de jour relié au Centre hospitalier Saint-Joseph de La Malbaie.

«On a appuyé cette démolition par la force des choses, admet le préfet de la MRC, Mathias Dufour. On est pris jusqu'au trognon, comme il arrive souvent dans le monde municipal. On nous fait aujourd'hui porter l'odieux de la job qui va être faite, mais si on avait dit non à la démolition, on nous aurait accusé d'être responsables du refus du ministère de la Santé de construire un centre de jour.»

Situé dans une zone d'intérêt patrimonial dont le schéma d'aménagement prévoit le maintien du cachet particulier, l'édifice construit pour les sœurs de la Charité a été cédé à la Régie régionale de la santé, au début des années 80. Le club d'âge d'or de La Malbaie y tient maintenant ses activités alors que l'hôpital, contigu au couvent, a aménagé des locaux administratifs dans une aile plus récente du bâtiment, construite en 1911.

Les opposants à la démolition, dont la Société d'histoire de Charlevoix et le Conseil des monuments et sites du Québec (CMSQ), ont proposé de recycler le couvent pour le transformer en centre de jour. «Nous reconnaissons que cela entraînerait des coûts supplémentaires, admet Nancy Vaillancourt, du CMSQ. Le projet retenu est de 1,7 million, alors que le coût de recyclage du couvent serait de 2,3 millions, sans compter les honoraires professionnels et les taxes. Nous avons obtenu l'assurance de fonctionnaires du ministère de la Santé, le 30 mai dernier, que le ministre Rochon interpellera directement la ministre de la Culture, Louise Beaudoin, afin que son ministère contribue financièrement au projet de recyclage. Mais il semble que ce contact n'a toujours pas été établi.»

Mme Vaillancourt estime que ce manque de coordination entre les deux ministères contraint la MRC à choisir entre la santé et le patrimoine, l'obligeant au même coup à ignorer son propre schéma d'aménagement qui apparaît ainsi comme un outil incapable d'assurer la protection des biens patrimoniaux. La valeur patrimoniale du couvent avait pourtant été confirmée par des fonctionnaires du ministère de la Culture, en 1986, alors que le centre hospitalier proposait déjà de le détruire en vue d'en faire un stationnement. «Son importance [du couvent] sur le plan architectural, sa valeur historique indéniable et sa situation privilégiée en font un monument d'importance pour La Malbaie», écrivait alors un membre de la Direction du patrimoine du MAC.

Refusant de se prononcer sur la valeur patrimoniale du couvent, le maire de la nouvelle ville unifiée La Malbaie-Pointe-au-Pic, Louis Bergeron, remarque que le projet de recyclage ne prévoit qu'un espace équivalent aux trois quarts de celui que procurerait la construction d'un nouvel édifice. «De plus, le couvent, situé sur le seul terrain disponible, est dans un état de délabrement avancé, note-t-il. Il a subi de nombreuses réparations au fil des ans et a perdu beaucoup des caractéristiques architecturales qui le rendaient intéressant.»

Il ne s'agit toutefois là que de faux arguments, selon Serge Gauthier, de la Société d'histoire de Charlevoix. «L'hôpital n'a jamais renoncé à sa vieille idée de démolir le couvent et tente aujourd'hui de justifier son projet par tous les moyens. Mais l'avis de 1986 du ministère de la Culture est tout aussi pertinent aujourd'hui, même si quelques modifications ont été apportées par le centre hospitalier.»

Un groupe qui fait diligence

## L'Est ne ménage pas ses transports

Des entreprises se regroupent pour repenser l'organisation du transport de marchandises dans leur région

JEAN PICHETTE  
LE DEVOIR

Plusieurs entreprises du Bas-Saint-Laurent, échaudées l'an dernier par la fin des subventions fédérales pour le transport des marchandises, ont décidé de prendre le taureau par les cornes afin de repenser l'organisation du transport des marchandises dans cette région excentrée. Ce travail de réflexion, amorcé le printemps dernier de concert avec le département de logistique de l'Institut maritime du Québec (IMQ), à Rimouski, pourrait modifier en profondeur le portrait de ce secteur stratégique pour l'économie régionale.

Le transport de marchandises constitue un élément important de l'économie québécoise: il représente à lui seul près de 15 % de son produit national brut (PNB). Pour les régions éloignées, où on ne trouve pas de système international intégré, comme à Montréal, l'organisation du transport, sur une base locale, prend une importance accrue.

«C'est important en termes d'emplois, puisqu'on y trouve une multitude de petites entreprises de transport. Mais ça a aussi une importance stratégique beaucoup plus grande, à cause de l'éloignement, qui rend le mariage entre le transporteur et le fabricant encore plus délicat», explique Serge Lebrun, directeur du département de logistique de l'IMQ.

Fruits du Comité des transports du Conseil régional de consultations et de développement (CRCD) du Bas-Saint-Laurent, deux nouveaux organismes, rattachés à l'IMQ, sont en train

de concocter de profonds bouleversements dans le monde du transport, qui pourraient faire bouler de neige sur l'ensemble du territoire. L'Observatoire régional de transport (ORT), inspiré de l'exemple français mais unique en Amérique du Nord, et le Centre de logistique appliquée (CLA), unique au monde, proposent d'aborder de façon nouvelle toute la question du transport, le plus souvent réduite pour les entreprises à la simple recherche de l'entreprise la moins chère.

«Le transport, ça comprend aussi toute la question de la logistique, de l'organisation des centres de distribution et d'entreposage, sur laquelle les entreprises doivent désormais se pencher si elles veulent faire face aux défis posés par la globalisation des marchés, explique Josée Lavoie, de Premier-Tech, membre du Comité des transports. Les entreprises n'ont plus le choix de se préoccuper de ces questions mais toutes n'ont pas nécessairement la capacité de le faire. Les travaux de notre comité pourraient leur être très utiles.»

L'Amérique du Nord constitue le royaume des *truckers* et de l'asphalte. «C'est la solution de facilité, déplore cependant M. Lebrun. Une bonne couche d'asphalte, de l'essence et on y va! On n'a pas chez nous de patrimoine collectif en économie des transports. C'est paradoxal, dans un très grand pays, avec une faible densité de population, où le transport devient donc une question cruciale.»

### Une bourse de fret

Le travail du comité vise à offrir aux entreprises un éventail de choix qui leur permettra de repenser leur fonction logistique. La constitution d'une masse critique, par le regroupement des entreprises, s'avère à cet égard essentielle, même si elle risque de déplaire aux camionneurs. «Actuellement, à peu près tout se fait actuellement en camions, parce que c'est le seul moyen disponible, explique Paul Michaud, des Cercueils Saint-Laurent, président du comité. Les camionneurs n'apprécient guère qu'on explore d'autres avenues. Ils réagissent un peu comme les gens des diligences ont réagi jadis à l'arrivée du train.»

L'ORT travaille actuellement à la constitution d'une bourse de fret virtuelle, qui devrait être opérationnelle d'ici janvier prochain: elle permettra aux transporteurs et aux entreprises de la région de mailler de plus près leur offre et leur demande de services, facilitant d'autant la planification des expéditions des entreprises. Mais c'est surtout du côté du CLA que mijotent des innovations susceptibles de modifier en profondeur les habitudes des entreprises.

L'organisme travaille ainsi à mettre sur pied un service visant à stimuler le regroupement des expéditeurs. Il serait ainsi possible d'établir un circuit de collecte entre différentes entreprises afin d'assurer des voyages aussi complets que possibles et de diminuer le coût unitaire de transport, et cela sans passer par la construction de bâtiments pour l'entreposage.

Le CLA a également décidé de réactiver une étude effectuée à l'IMQ il y a trois

ans, sur l'utilisation d'un navire roulier dans le fleuve. Le RoRo (*Roll on-Roll off*), inexistant en Amérique du Nord mais présent dans quelques pays européens, dont les pays scandinaves, permet à une semi-remorque ou à un wagon de train d'effectuer une partie de son trajet par voie maritime. «Cela permettrait de concurrencer le chemin de fer avec un bateau, qui donne une souplesse de chargement et de déchargement aux deux extrémités du trajet, sans manutention de marchandises, ce que le système ferroviaire offre de moins en moins», explique M. Lebrun.

À l'intérieur du Québec, le fleuve offre évidemment une voie privilégiée pour un tel système de transport, mais le CLA louche également du côté de l'Atlantique, vers les États du nord-est des États-Unis. Outre les économies substantielles qu'un tel mode de transport pourrait générer, d'importants gains pourraient être réalisés en matière de lutte à la pollution et à la dégradation des pavages. «Un tel système pourrait être prêt rapidement, ajoute encore M. Lebrun. La conception est faite, il ne manque plus qu'un promoteur prêt à porter le ballon, parce qu'une telle idée rencontre beaucoup de résistance ici.»

Ce bouillonnement d'idées et ces expérimentations qui se préparent dans le Bas-Saint-Laurent pourraient bien sûr également modifier, d'ici quelques années, la scène du transport des marchandises dans les autres régions du Québec. «Dans l'Est, on a décidé de se poser des questions afin d'innover, si possible, en matière de transport, affirme Paul Michaud. Ça ne veut pas nécessairement dire qu'on va trouver les réponses à ces questions. Mais si les solutions qu'on propose s'avèrent rentables, toutes les régions du Québec vont pouvoir en profiter.»



## Asphalte ou recherche?

JEAN PICHETTE  
LE DEVOIR

En mettant fin au programme de subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1995, le gouvernement fédéral a prévu un fonds compensatoire, sur une période de cinq ans, afin de permettre aux régions affectées d'atténuer l'effet immédiat de la décision de Transports Canada. Au Québec, rien n'indique que les sommes qui seront versées serviront à la recherche sur la question des transports.

La fin soudaine — annoncée seulement quatre mois plus tôt — des subventions versées aux sociétés ferroviaires et aux compagnies de camionnage et de transport maritime, afin de les aider à assumer le coût de transport des marchandises dans la région Atlantique et vers le centre du Canada, avait été vivement dénoncée au Québec il y a un an. La partie la plus orientale du Québec, entre Lévis et Gaspé, perdait en effet dans cette opération, pratiquement du jour au lendemain, un revenu annuel de 30 millions de dollars. Ces subventions, estimait

alors le ministre des Transports de l'époque, Doug Young, créaient des distorsions inacceptables dans l'économie.

Les 78 millions de dollars versés par le gouvernement fédéral dans un fonds compensatoire administré par le gouvernement du Québec devaient toutefois favoriser un passage moins brutal vers le nouveau marché du transport. «Cette décision devait venir, même si elle a tardé à venir», admet Bernard Bélanger, président de Premier-Tech, qui a fait partie d'un comité d'industriels chargés de voir avec le gouvernement provincial de quelle façon pouvait être utilisé l'argent versé dans le fonds compensatoire.

Le comité formé par Québec a convenu que l'argent du fonds devait servir à repenser la question du transport dans cette région du Québec. «On nous a offert un parachute, mais il faut que celui-ci nous permette d'atterrir pour longtemps. Et c'est ça que permet la recherche, si elle mène au développement de nouvelles méthodes de transport, plus efficaces. Les subventions ne sont alors plus nécessaires, puisque la nouvelle façon de faire est en elle-même une subvention.»

Au Québec, trois régions sont touchées par le programme temporaire: le Bas-Saint-Laurent, la Gaspésie et, dans une moindre mesure, la région de Chaudière-Appalaches. Trois ministères se partageront sur cinq ans le montant de 78 millions. Le ministère des Transports recevra au total 26,25 millions; il n'a prévu aucune somme pour la recherche et le développement. Le ministère des Ressources naturelles, et celui de l'Agriculture, des pêcheries et de l'alimentation, recevront au total 52 millions de dollars: il a cependant été impossible de savoir quelle proportion de ces sommes contribuera au financement de la recherche. Cela n'est pas de nature à rassurer plusieurs intervenants dans le milieu du transport, qui craignent que la totalité ou presque de ces sommes disparaissent en asphalte, en subventions temporaires ou simplement dans le fonds consolidé du Québec.

«L'idée d'allouer des fonds à la recherche a été acceptée, mais ça n'a pas l'air de débloquent vite», reconnaît M. Bélanger, qui précise ne pas avoir d'objection à ce qu'une partie du fonds serve à la réfection des routes, «même si je ne vois pas en quoi ça va améliorer le transport.»

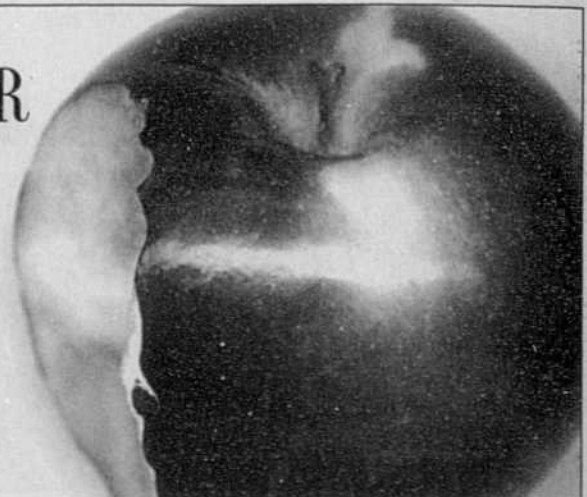
Cahier spécial

17 août 1996

LE DEVOIR

Tombée publicitaire: le vendredi 9 août 1996

# Rentrée Scolaire



LE DEVOIR

# ÉCONOMIE

XXM	TSE-300	DOW JONES	\$ CAN	OR
+19,38	+21,64	+21,79	+0,04	-0,10
2538,02	5098,30	5603,65	73,15	382,60

Grâce à une entente avec Illinois Central

## Le CN établit un service sans rupture jusqu'au golfe du Mexique

PRESSE CANADIENNE

Un nouvel accord entre le Canadien National et un important transporteur ferroviaire américain permet de relier, sans discontinuité, l'Ouest canadien au golfe du Mexique et au-delà.

Le CN a dévoilé, hier, la ratification d'une entente avec l'Illinois Central visant à établir un service marchandises sans rupture entre l'Ouest canadien, le golfe du Mexique et l'hémisphère sud.

«Nos clients ont désormais un accès direct, depuis le port de Vancouver, en Colombie-Britannique, aux ports de la Nouvelle-Orléans, en Louisiane, et de Mobile, en Alabama», a indiqué le président-directeur général du CN, Paul Tellier.

Le CN peut ainsi assurer un service de nuit entre Chicago et de grands ports sur le golfe du Mexique, d'où partent des navires à destination de l'Amérique du Sud, a-t-il poursuivi.

Cette alliance s'ajoute aux accords déjà signés par le CN avec les transporteurs américains Wisconsin Central et CSX Intermodal.

La série d'accords, nommée Super-



Le CN est le plus grand chemin de fer au Canada et le sixième en Amérique du Nord

ior Connection, permet au CN d'offrir un service sans rupture entre Chicago et l'Ouest canadien, en passant par Superior, au Wisconsin.

Le transporteur canadien avait annoncé, en février, la construction d'une gare intermodale, à Chicago, sur des terrains appartenant à l'Illinois Central. La gare devrait être opérationnelle en décembre prochain.

«Nous poursuivons une stratégie globale d'augmentation du trafic aux États-Unis, a mentionné un porte-parole du CN, Jean-Daniel Hamelin. La compagnie possède déjà 1600 km de voie ferrée aux États-Unis, où nous couvrons notamment le marché des fabricants d'automobiles.»

L'Illinois Central Railroad exploite un chemin de fer marchandises de

plus de 4300 km entre Chicago et le golfe du Mexique.

Avec un chiffre d'affaires de 4,1 milliards en 1995, le CN est le plus grand chemin de fer au Canada et le sixième en Amérique du Nord. L'entreprise réalise 39 % de son revenu brut grâce aux mouvements transfrontaliers.

PHOTO ARCHIVES

Selon Statistique Canada

## Les travailleurs autonomes sont de plus en plus nombreux

Ottawa (PC) — Les Canadiens sont plus nombreux que jamais à toucher des revenus provenant d'un emploi qu'ils ont eux-mêmes créé.

Statistique Canada révélait hier que 2,2 millions de personnes, en 1994, touchait au moins une part de leur revenu en qualité de travailleurs autonomes.

Il s'agit d'une augmentation de 5,9 % sur les données de l'année précédente et de la plus forte hausse à ce chapitre depuis 1987.

La plus importante hausse locale a été signalée à Oshawa, en Ontario, où le nombre des travailleurs autonomes a grimpé de 19,5 % de 1993 à 1994.

C'est également à Oshawa qu'on rapporte le salaire médian le plus élevé, soit 27 000 \$ par année.

La situation économique semblait d'ailleurs plus reluisante, en 1994, alors que la création d'emplois battait son plein, que les taux d'intérêt étaient faibles et que la croissance s'accélérait.

Depuis lors, toutefois, l'économie a ralenti sa course. Le chômage a augmenté et Statistique Canada situait son taux à 10 %, en juin.

En 1994, le revenu médian national s'établissait à 20 000 \$, soit 0,8 % de plus qu'en 1993.

La différence salariale entre les hommes et les femmes a aussi continué de se rétrécir, en 1994, les femmes gagnant 62,2 % du revenu des hommes. Ce rapprochement, toutefois, s'explique par une baisse du revenu des hommes et non par une augmentation de celui des femmes.

Intranet-Internet

## Bell Canada s'associe à Netscape

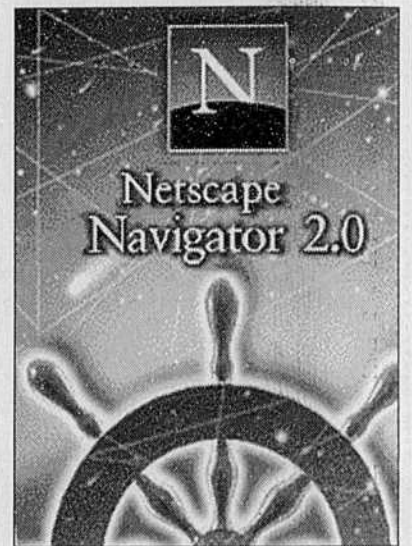
PRESSE CANADIENNE

Bell Canada utilisera la technologie de Netscape, le plus important fournisseur au monde de logiciels destinés à des applications Internet et Intranet, afin de développer son propre réseau Intranet.

Dans une entente dévoilée hier, les deux entreprises annoncent également leur intention d'offrir des solutions intégrées, fondées sur les technologies Intranet et Internet, à leurs clients du Québec et de l'Ontario.

Le réseau Intranet de Bell sera d'abord mis sur pied pour combler les besoins de ses employés. Il utilisera, entre autres, les produits Netscape Navigator et Netscape SuiteSpot, développés par l'entreprise californienne.

«Ces réseaux sont devenus des outils indispensables aux entreprises qui misent sur des communi-



cations plus rapides et plus efficaces pour devancer la concurrence», a soutenu, hier, le président de Netscape, Jim Barksdale.

## Baisse du bénéfice d'Alcan

LE DEVOIR

Alcan déclare un bénéfice net consolidé de 112 millions US pour le trimestre terminé le 30 juin 1996, comparativement à un bénéfice net de 180 millions à la même période en 1995. Compte tenu des dividendes sur les actions préférentielles, le bénéfice net par action ordinaire s'est établi à 47 cents, contre 77 cents un an plus tôt.

Jacques Bougie, président et chef de la direction, a commenté les résultats du trimestre en ces termes : «Malgré des niveaux de livraisons raisonnables pendant le trimestre, les prix insatisfaisants de l'aluminium ont eu un effet défavorable sur nos résultats. Les prix de tous les métaux de base ont subi le contrecoup des événements survenus récemment dans le marché du cuivre. Quant aux perspectives d'avenir, a poursuivi M. Bougie, nous demeurons confiants que les conditions s'amélioreront dans l'industrie de l'aluminium au cours de la deuxième moitié de l'année.»

## John Foster Fraser est élu à la présidence du conseil d'Air Canada

LE DEVOIR



Hollis Harris quittera la présidence du conseil au mois d'août.

John Foster Fraser, un dirigeant d'entreprise originaire de Saskatoon, dont la fonction la plus récente fut celle de président de Federal Industries Ltd., vient d'être élu président d'Air Canada.

M. Fraser est membre du conseil d'administration d'Air Canada depuis 1989; il remplacera Hollis Harris à compter du 1<sup>er</sup> août prochain. M. Harris qui est originaire de l'Etat de Géorgie aura 65 ans en novembre.

Pour sa part, M. Fraser a eu une longue carrière dans les domaines du transport, du commerce de détail et du secteur manufacturier; il apporte donc du sang nouveau au conseil d'administration, qui jusqu'ici résonnait aux commentaires de MM. Harris et Durrett, dont les racines sont du Sud des États-Unis.

M. Fraser est par ailleurs membre du conseil d'administration d'America West Airlines et de plusieurs autres corporation, dont

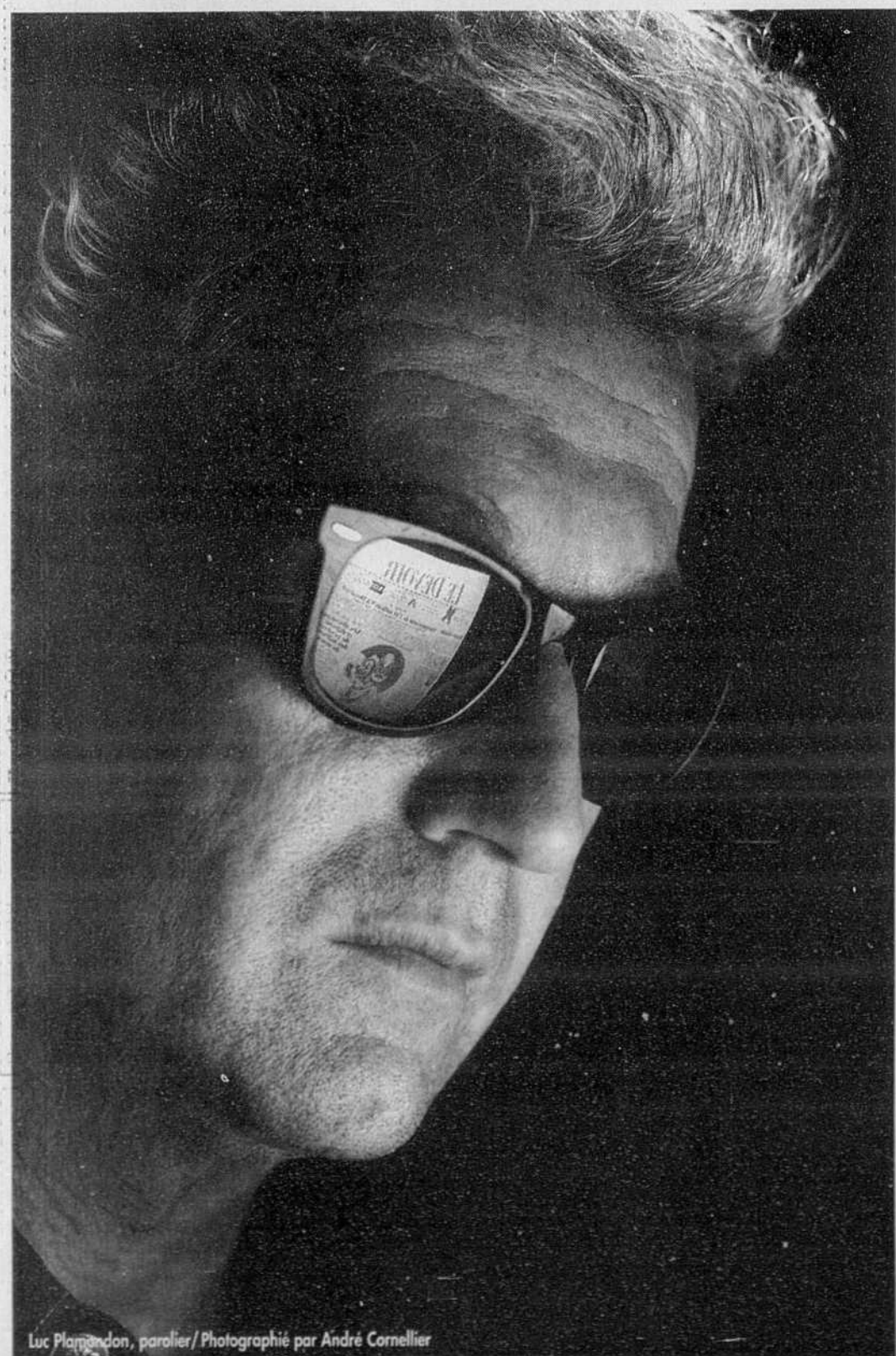
la Banque de Montréal, Coca Cola, Shell Canada et Inter-City Products Corporation.

Il y a deux mois, Air Canada a déclaré une perte de 96 millions pour le premier trimestre, qui est généralement plus difficile. La perte avait été de 88 millions dans le trimestre correspondant de l'exercice précédent.

M. Fraser s'est dit optimiste quant à l'avenir de cette compagnie aérienne, dont le bénéfice net fut de 52 millions en 1995, en comparaison de 129 millions en 1994.

Les revenus cette année ont fait un bond de 128 millions par suite de la vente des 2,2 millions d'actions qu'Air Canada détenait dans Continental Airlines.

«J'envisage de continuer à construire une compagnie aérienne fructueuse dont tous les Canadiens seront fiers et qui offrira le meilleur service à ses clients, tout en représentant un investissement à long terme satisfaisant pour tous ses actionnaires», a déclaré M. Fraser.



Luc Plamondon, parolier / Photographié par André Corneil

## « JE VOUS RECOMMANDE D'INVESTIR DANS UN QUOTIDIEN POUR LEQUEL JE N'AI QUE DE BONNES PAROLES. »

En devenant actionnaire de la Société de placement en entreprise québécoise (SPEQ-LE DEVOIR INC.), vous manifestez votre appui à un quotidien qui vous donne des nouvelles du monde. Un quotidien audacieux qui fait de la culture un véritable enjeu.

En devenant actionnaire, vous contribuez financièrement à l'avenir d'un journal solide et vous profitez d'une déduction fiscale (Québec) de 125 %, pour chaque tranche de 500 \$, l'investissement minimal.

En devenant actionnaire, vous vous joignez aux lecteurs, aux amis, aux institutions et aux gens d'affaires qui assurent par leur investissement, la présence et la continuité d'une information de qualité indispensable en démocratie.

En devenant actionnaire de SPEQ-LE DEVOIR INC., vous investissez dans le seul grand journal d'opinion au Québec.

Troisième émission par voie de prospectus SPEQ-LE DEVOIR INC.  
Prix: 1 \$ l'action  
Souscription minimale: 500 actions ordinaires  
Souscription par tranche de 500 actions ordinaires  
Le produit net du placement sera utilisé pour souscrire à 450 000 actions votantes et participantes de LE DEVOIR INC.  
Pour obtenir tous les renseignements, veuillez remplir le coupon ci-dessous et un exemplaire du prospectus définitif vous sera transmis.

Je désire recevoir des renseignements concernant l'achat d'actions de la SPEQ qui investira dans LE DEVOIR INC.

NOM : \_\_\_\_\_  
ADRESSE : \_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE : \_\_\_\_\_

NOTE: Veuillez faire parvenir ce coupon à Roger Boisvert, 2050, rue De Bleury, 9<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H3A 3M9  
Tél.: (514) 985-3333 Téléc.: (514) 985-3310.

LE DEVOIR

## OCCASION D'ACQUISITION

La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada invite les parties intéressées à faire l'acquisition de ses installations d'entretien de matériel lourd et de ses ateliers mécaniques d'Edmonton (Alberta) et de Québec (Québec), au Canada, à lui faire des offres d'achat.

À l'heure actuelle, ces installations servent à la réparation et l'entretien du matériel d'entretien de la voie du CN.

### Edmonton (Alberta)

Les ateliers d'Acheson, dans la zone industrielle de Devon, tout juste à l'ouest d'Edmonton, occupent environ 56 acres de terrain viabilisé aux abords d'Edmonton.

Ce site comprend un atelier principal multifonctionnel moderne de 57 700 pieds carrés, un bâtiment d'entreposage et d'essais de 32 800 pieds carrés et plusieurs autres petits garages. Entièrement équipés, les installations renferment des ponts roulants et sont facilement accessibles par rail et par route.

### Québec (Québec)

Les ateliers de Joffre se trouvent à Charny, sur un terrain viabilisé de 39 acres environ, situé tout juste au sud de la région métropolitaine de Québec.

Ce site comprend un atelier principal multifonctionnel de 95 200 pieds carrés, ainsi que 10 000 pieds carrés d'espace supplémentaire actuellement utilisé pour des installations d'essais, etc. Entièrement équipée, la rotonde renferme un pont tournant, est facilement accessible par rail et par route et est homologuée par le Bureau canadien du soudage.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour organiser une visite des installations, prière de communiquer avec George Medakovic, chez KPMG, au (705) 675-8500 ou d'expédier une télécopie au (705) 675-7586.



Comptables agréés



*La voix des enfants depuis 75 ans*

**Aide à l'enfance** 1-800-668-5036

ÉCONOMIE

EUROPE

# La Commission de Bruxelles propose la création d'un espace fiscal unifié

YVES CLARISSE  
REUTER

Bruxelles — La Commission européenne a proposé hier de créer avant la fin du siècle un véritable espace fiscal européen, grâce à l'instauration d'un nouveau régime de perception de la TVA et d'une harmonisation des taux.

Si les ministres des Finances des Quinze, qui doivent adopter cette proposition à l'unanimité, suivent la Commission, le marché unique pourra donner sa pleine mesure, notamment pour les petites et moyennes entreprises qui hésitent souvent à se lancer dans l'aventure de l'exportation en raison des coûts.

«La complexité et l'incohérence du système actuel de TVA entravent les échanges intracommunautaires et ont pour effet que les opérateurs, les consommateurs et les administrations fiscales ne peuvent profiter pleinement d'un véritable marché unique», a estimé Mario Monti, commissaire chargé du dossier.

L'harmonisation dans l'UE est limitée, la seule règle étant que le taux «normal» de TVA ne peut être inférieur à 15%.

Par crainte de perdre des recettes fiscales, les Etats membres ne sont en outre pas encore parvenus à établir un système de perception de la TVA dans le pays d'origine du bien ou du service, qui reste perçue dans le pays de consommation.

Le système actuel entraîne des charges comptables cinq à six fois plus élevées pour les ventes d'un Etat membre à l'autre par rapport aux opérations à l'intérieur d'un pays et représente jusqu'à 20% des coûts fiscaux des entreprises.

En outre, la valeur des biens qui circulent actuellement entre les Etats membres sans que la TVA soit acquittée, en attendant leur paiement dans le pays de consommation, s'élève à quelque 700 milliards d'écus par an, estime la Commission.

Il s'agit là d'une source énorme de pertes de recettes fiscales, les frau-

deurs s'en donnant à cœur joie en détournant aisément une partie de ces biens vers le marché noir.

La Commission propose dès lors de simplifier le régime en prônant le paiement de la TVA sur le lieu d'origine du bien, comme l'ont d'ailleurs prôné les «grands argentiers» des Quinze en 1994 et comme le souhaitent 80 pour cent des entreprises.

Une opération entre deux Etats membres ne coûterait dès lors pas plus cher qu'une transaction à l'intérieur d'un pays et la circulation de marchandises hors-taxes serait supprimée.

La TVA étant une taxe sur la consommation, les recettes seraient ensuite réparties entre les pays grâce à la mise en place d'un système de statistiques de consommation et Mario Monti assure que les Etats membres n'y perdront pas un écu.

La méfiance entre les Etats membres, qui avait torpillé cette proposition au début de 1990, n'a plus de raison d'être à l'heure des ordinateurs surpuissants, a-t-il ajouté.

Mais la suppression des 15 territoires nationaux exige une plus grande harmonisation des taux de TVA, qui est également rendue indispensable par l'avènement de la monnaie unique le 1er janvier 1999, a estimé Mario Monti.

Ce ne sera pas chose aisée, la décision devant être prise à l'unanimité de pays jaloux de leur souveraineté fiscale.

La Commission souhaiterait un taux «normal» unique aux côtés des taux réduits et super-réduits, par exemple au Royaume-Uni sur les vêtements pour enfants, dont le nombre devra être réduit et les taux également harmonisés.

Mario Monti a toutefois indiqué qu'il se satisferait de voir les taux normaux évoluer dans une «fourchette» de 2%, elle-même placée dans une bande située entre 15 et 25%.

Les ventes à taux zéro, notamment dans les aéroports ou les navires, seront quant à elles totalement supprimées le 30 juin 1999, comme déjà décidé par les Quinze.



PHOTO ARCHIVES

Ventes de blé

## Un comité fédéral recommande des assouplissements

Regina (PC) — Un comité nommé par le gouvernement fédéral recommande de revoir la Loi sur la Commission canadienne du blé afin de permettre aux fermiers des prairies de vendre une certaine quantité de leur production de céréales à des prix fixés par les marchés internationaux.

Le ministre fédéral de l'Agriculture, Ralph Goodale, a rendu public mardi le rapport du comité de marketing du blé de l'ouest, qui suggère d'autoriser la vente sur les marchés internationaux d'un quart de la production annuelle canadienne de blé, évaluée à 5 milliards. Le comité recommande également au ministre de donner le feu vert aux fermiers pour qu'ils écoulent toute leur production d'orge destinée à l'alimentation des animaux, à des prix fixés par les marchés internationaux. (La production d'orge destinée au malte, dans le processus de fabrication de la bière, demeurera sous la juridiction de la Commission canadienne du blé).

La Commission canadienne du blé vend présentement toute la production nationale de céréales au nom

des fermiers canadiens. Elle paie les fermiers selon les résultats de ses ventes. Près de 90% de la récolte canadienne, estimée cette année à 27 millions de tonnes, est exportée, ce qui donne au Canada 21% du marché international.

Le rapport du comité invite par ailleurs Ottawa à modifier la Loi sur la Commission canadienne du blé pour forcer celle-ci à fonctionner davantage comme une entreprise privée et pour assurer que le système de marketing suive les tendances internationales qui favorisent la déréglementation des ventes des produits céréaliers.

Selon les conclusions unanimes des neuf membres du comité, la Commission continuerait d'être le seul acheteur des deux types de céréales, payant les fermiers le prix de leur choix, soit celui basé sur leurs ventes ou celui qui commande les marchés internationaux.

Le ministre Goodale a dit prendre sérieusement en considération le rapport mais veut consulter les 130000 fermiers de l'ouest avant de proposer un quelconque changement au mandat de la Commission.



Ralph Goodale

## Luttes pour le pouvoir économique en Russie

LE MONDE

Alors que les largesses électorales du président Eltsine ont creusé le déficit budgétaire et menacent le bon déroulement de l'accord passé en février avec le Fonds monétaire international (FMI), les luttes pour le pouvoir économique s'intensifient à Moscou.

Le principal conseiller économique au Kremlin, Alexandre Livchits, a déclaré que la responsabilité de la politique économique resterait entre les mains du premier ministre Viktor Tchernomyrdine, en dépit de la volonté affichée par le conseiller pour la sécurité nationale, Alexandre Lebed, de superviser l'action gouvernementale dans ce domaine. M. Lebed prendra logiquement en charge la lutte contre la fraude fiscale et la corruption, et, selon M. Livchits, il participera aux discussions budgétaires pour 1997.

M. Livchits a annoncé, au cours d'une conférence de presse, qu'il y aura probablement des changements dans les ministères économiques.

Selon les experts, le ministre des finances Vladimir Panskov pourrait perdre son poste car la collecte des impôts, très mauvaise depuis le début de l'année, est sous sa tutelle. Une nouvelle fois, le conseiller de Boris Eltsine a annoncé un infléchissement prochain de la politique économique, qui donnerait de nouvelles priorités à la politique sociale, en particulier pour le versement des salaires et des retraites, et réorienterait les privatisations.

Selon M. Livchits, les indices contrôlés attentivement par le FMI (inflation, dépenses publiques...) ne seraient pas pour autant mis en péril, et une possible crise bancaire à l'automne n'entraverait pas les relations de la Russie et de son bailleur de fonds international.

Le gouverneur de la Banque centrale, Sergueï Doubinine, qui participait, mardi, à un colloque en Autriche, a pour sa part déclaré qu'il ne redoutait pas de crise bancaire majeure, en dépit de la mise sous tutelle, lundi, de la Tveruniversbank, dix-septième établissement du pays.

Avec AFP et AP

## Des obstacles sur la voie de la fusion entre Time Warner et Turner

New York (AP) — Les fonctionnaires de la Commission fédérale du Commerce (FTC) ont recommandé formellement le blocage de la fusion — évaluée à 7,5 milliards — de Time Warner et de Turner Broadcasting, à moins que les deux sociétés ne parviennent à résoudre des problèmes liés aux lois antimonopole, rapportait hier le Wall Street Journal.

Les autorités réglementaires et les sociétés se sont rencontrées afin d'en venir à une entente depuis que les dirigeants de la FTC avaient menacé une première fois de bloquer la transaction, en mai dernier.

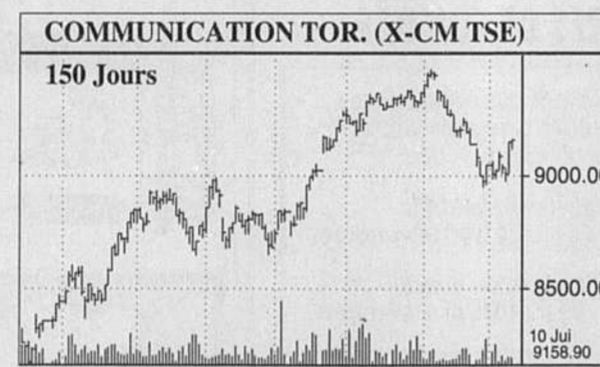
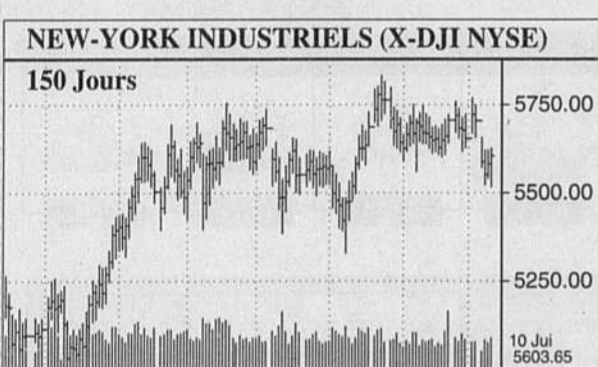
Les enquêteurs de la FTC affirment qu'un mariage entre les deux géants des communications mènerait à une situation de domination dans la livraison d'émissions vers les quelque 63 millions d'abonnés à la télévision câblée, ainsi que dans la production même de ces émissions.

Un enjeu clé dans ces négociations, selon le journal, réside dans le rôle que Telecommunications Inc jouerait dans la nouvelle compagnie.

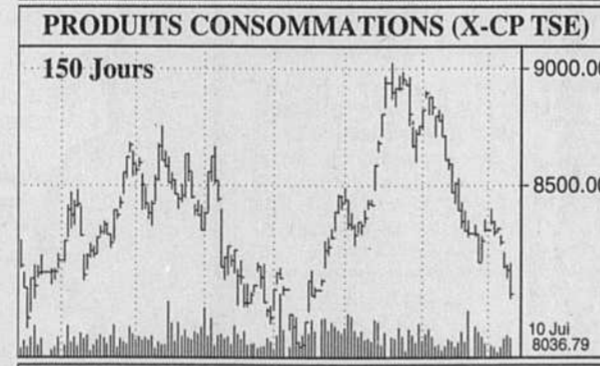
Premier câblodistributeur en importance aux États-Unis, TCI possède 21% de Turner et posséderait environ 9% de la nouvelle compagnie — avec droits de vote exercés par le président du Conseil de Time Warner, Gerald Levin. Les autorités réglementaires craignent que le lien direct ne réduise à néant, pour TCI et Time Warner, tout incitatif à se faire concurrence.

Les recommandations des fonctionnaires de la FTC pourraient faire l'objet de discussions au cours de la semaine prochaine, selon le Wall Street Journal. La Commission n'a pas à voter mais elle pourrait décider de bloquer la transaction afin d'augmenter les pressions sur les deux compagnies, question de leur arracher des concessions.

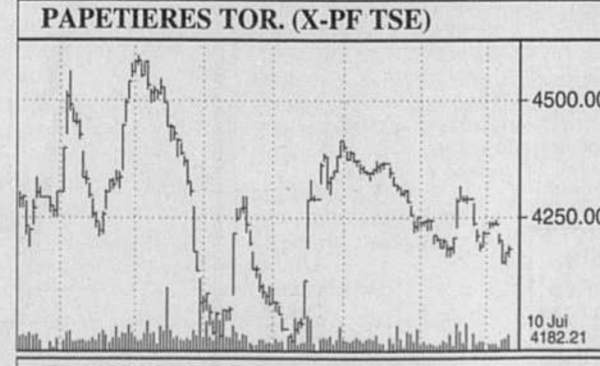
# COUP D'ŒIL BOURSIER



	Volume (000)	Ferme (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
<b>BOURSE DE MONTRÉAL</b>				
XXM:Indice du marché	17530	2538.02	+19.38	0.8
XCB:Bancaire	5836	3067.90	+29.64	1.0
XCO:Hydrocarbures	3770	1972.05	+11.70	0.6
XCM:Mines et métaux	5159	3136.57	+32.23	1.0
XCF:Produits forestiers	2589	2442.15	+12.15	0.5
XCI:Bien d'Équipement	3162	2544.79	+19.63	0.8
XCU:Services publics	3464	2245.28	+8.39	0.4



	Volume (000)	Ferme (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
<b>BOURSE DE TORONTO</b>				
TSE 35	17862	268.31	+1.92	0.7
TSE 100	*	310.06	+1.44	0.5
TSE 200	*	304.52	+0.78	0.3
TSE 300	49815	5098.30	+21.64	0.4
Institutions financières	5820	3995.70	+35.37	0.9
Mines et métaux	1779	5130.06	+53.40	1.1
Pétrolières	14538	5266.62	+49.52	0.9
Industrielles	7168	3519.26	+5.45	0.2
Aurifères	7534	11592.66	+103.85	0.9
Pâtes et papiers	2884	4182.21	+7.40	0.2
Consommation	1471	8036.79	-103.55	-1.3
Immobilières	223	1568.43	+3.30	0.2
Transport	986	5017.54	+1.45	0.0
Pipelines	1150	4330.59	-5.96	-0.1
Services publics	2185	4004.52	+7.80	0.2
Communications	722	9158.90	+6.62	0.1
Ventes au détail	2235	4033.83	+24.21	0.6
Sociétés de gestion	1113	6250.83	-23.46	-0.4



	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
<b>BOURSE DE VANCOUVER</b>						
Indice général	21869	1163.31	-12.42	-1.1		
<b>MARCHÉ AMÉRICAIN</b>						
30 Industrielles	32893	5603.65	+21.79	0.4		
20 Transports	5931	2106.99	-19.11	-0.9		
15 Services publics	4468	216.46	+0.07	0.0		
65 Dow Jones Composé	43293	1811.42	-0.49	-0.0		
Composite NYSE	*	351.75	+0.18	0.1		
Indice AMEX	*	580.91	+3.99	0.7		
S&P 500	*	669.04				
NASDAQ	*	1141.19	-12.40	-1.1		



Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
TSE 35 INDEX	2771	26.85	26.70	26.85	+0.15	0.6
GULFSTREAM RES	2298	5.45	4.90	5.20	+0.05	1.0
AREQUIPA RES LTD	1383	22.20	20.00	22.00	+1.80	8.9
BK OF NOVA SCOTIA	1356	32.70	32.45	32.70	+0.25	0.8
STAMPEDE EXPLOR	1330	5.30	5.15	5.30	+0.15	2.9
BRE-X MINERALS	1322	22.75	22.05	22.30	+0.35	1.6
BANK OF MONTREAL	1198	34.00	33.55	33.80	+0.25	0.7
MVP CAP CP RV	1151	0.09	0.08	0.09		
NORTH ORION	1150	6.15	6.00	6.15	+0.10	1.7
CDN AIRLINES R WT	1119	0.04	0.03	0.03	-0.01	-25.0



**DECISION-PLUS**  
Séminaire d'information

Obtenez à domicile dans votre ordinateur 5 ans de cotes historiques et les communiqués de presse émis par les compagnies inscrites en Bourse. Venez découvrir comment à partir de 15 minutes de travail par jour vous pouvez savoir exactement la direction du marché et des secteurs et ainsi améliorer dramatiquement votre rendement à la Bourse.

Mardi le 16 juillet et le 6 août  
740 Notre-Dame Ouest Bureau 1210 19:00h  
Réservez votre place :  
**(514)392-1366**

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
THOMSON CP (THE)	527	22.45	22.20	22.45	+0.20	0.9
TEMSEC INC A	406	9.05	8.90	9.00		
CDN PACIFIC LTD	375	29.95	29.80	29.80	-0.20	-0.7
PETRO-CD A IR	319	9.05	8.90	9.05	+0.15	1.7
BANK OF MONTREAL	307	33.90	33.55	33.90	+0.20	0.6
PHILIP	288	11.20	11.00	11.20	+0.20	1.8
TECK CP B	269	28.15	28.10	28.15	+0.30	1.1
BOMBARDIER INC B	265	20.00	19.85	19.95		
BK OF NOVA SCOTIA	250	32.60	32.45	32.55	+0.25	0.8
METRO-RICHELIEU A	239	17.70	17.50	17.70	+0.20	1.1

ÉCONOMIE

AVIONNERIE

# Un constructeur russe s'intéresse à Fokker

Une commission ministérielle mixte russe et néerlandaise examinera les propositions dans quelques jours

Moscou (Reuter) — Le constructeur aéronautique russe Aviatsonnaia Korporatsia Iakovlev a dit hier envisager de racheter l'avionneur néerlandais Fokker pour 370 millions de florins (216,2 millions de dollars US).

«Nous avons sérieusement l'intention d'acheter Fokker avant la fin de l'année», a déclaré Arkadi Gourtovoï, son vice-président.

L'offre d'Iakovlev est soutenue par le gouvernement néerlandais, a assuré son vice-président

«Le gouvernement néerlandais a adopté une attitude favorable à notre égard parce qu'il estime que nous produisons le même type d'appareils que Fokker», a ajouté Arkadi Gourtovoï.

A Amsterdam, l'avionneur néerlandais en faillite a fait savoir que rien n'avait été arrêté avec Iakovlev.

«Il n'est pas question pour l'instant d'accord entre Iakovlev et nous», a déclaré un porte-parole de l'administrateur judiciaire de Fokker.

Des représentants d'Iakovlev, ainsi que des représentants de Tupolev, avaient visité les usines de Fokker en avril, a-t-il dit.

«Certaines questions sont restées sans réponse. Nous attendons toujours de nouvelles propositions sur lesquelles nous pourrions commencer à négocier», a ajouté le porte-parole, qui a dit avoir été surpris par l'annonce du russe.

Fokker a été mis en faillite en mars après le désengagement de sa maison mère, l'allemand DASA (Daimler-Benz Aerospace).



Le constructeur néerlandais a déclaré faillite en mars dernier.

# Airbus connaît un semestre meilleur que l'année 1996

LE DEVOIR

Airbus Industries a dans les six premiers mois de 1996 obtenu 143 commandes fermes de la part de 15 clients à travers le monde; cela représente davantage que toutes les ventes obtenues en 1995. On évalue ces commandes à 11,1 milliards, ce qui constitue une part de marché de 37% dans la catégorie des appareils de 100 sièges et plus.

Dans les créneaux où Airbus a des produits, c'est-à-dire dans les avions ayant de 125 à 350 sièges, la part de marché du consortium européen augmente à 41%. Les commandes totalisent 136 appareils, ce qui représente 48% du marché net de tous les manufacturiers.

Airbus se dit particulièrement satisfait du résultat dans la catégorie de 250 à 350 sièges, celle des A330/A340, où sa part de marché est de 50%. Il y a là des commandes pour un total de 316 appareils.

Dans la catégorie des avions à une allée, Airbus a vendu 98 appareils A319, A320 et A321, ce qui lui donne 39% de ce marché et porte le total des ventes à 1020 unités.

Les commandes les plus importantes proviennent d'Asie, notamment 30 de deux compagnies chinoises et 24 de Philippine Airlines. Aux États-Unis, Northwest Airlines a placé une commande pour 20 appareils A320 et la compagnie de location ILFC installée en Californie veut 39 Airbus.

Ces résultats permettent à Airbus de franchir deux étapes majeures pour l'industrie européenne de l'aviation. Airbus a dépassé le cap des 2000 ventes fermes pour l'ensemble de ses appareils et celui de 1000 unités pour les avions à une seule allée. Pendant cette période de six mois, 63 appareils d'une valeur de 4,4 milliards ont été livrés, ce qui donne des livraisons totales de 1400 avions.



Airbus se dit particulièrement satisfait du résultat dans la catégorie de 250 à 350 sièges, celle des A330/A340, où sa part de marché est de 50%

Au cours de ce semestre, on a par ailleurs procédé à la certification et à l'entrée en service du premier appareil A319, le plus petit de la famille des avions Airbus à une seule allée; on a aussi créé une division pour le développement de très gros appareils.

EN BREF

## SNC-LAVALIN RAFLE UN CONTRAT DE 260 MILLIONS \$US EN ALGÉRIE

(PC) — Une importante compagnie pétrolière arabe a confié, à la société SNC-Lavalin de Montréal, la supervision des travaux d'agrandissement du complexe gazier de Rhourde Nouss en Algérie. Le contrat, évalué à 260 millions \$US, permettra la création de 120 emplois à Montréal et une trentaine d'autres à Bruxelles, chez la filiale belge de SNC-Lavalin. La société d'Etat algérienne, Sonatrach, entend ajouter un réseau de collecte de gaz naturel, une unité de traitement de gaz et une usine d'extraction de gaz de pétrole liquide aux installations actuelles, situées à environ 250 km au sud de la région de production gazière Hassi R'Mel. Une grande partie de la production supplémentaire sera acheminée en Europe, via le pipeline Maghreb-Europe, actuellement en construction. SNC-Lavalin fournira les services d'ingénierie, d'approvisionnement, de gestion de construction et de mise en route ainsi que les équipements et le matériel requis pour le projet. La réalisation des travaux, financée grâce à un prêt de 125 millions \$US de la Banque européenne d'investissement, devrait s'étendre sur trois ans et demi.

dans la conception, la fabrication et l'entretien de trains d'atterrissage pour avion, a ratifié deux contrats distincts. Le premier, conclu avec les travailleurs d'usine, s'étend du 1er mai 1996 au 30 avril 1999, tandis que le second, signé avec les employés de bureau, est valide du 1er juin 1996 au 31 mai 1999. Une communication régulière entre la direction et les employés a permis d'instaurer un bon climat de travail, indique le président du conseil de Héroux, Gilles Labbé. Lors du dernier trimestre se terminant le 31 mars 1996, l'entreprise a réalisé un bénéfice pour la première fois en trois ans. Héroux, une société basée à Longueuil, exploite des filiales au Québec et aux États-Unis. Elle réalise près de 75% de son chiffre d'affaires aux États-Unis.

## IDEM CHEZ CHEZ STELCO-MCMMASTER

(PC) — Les employés syndiqués l'usine Stelco-McMaster, à Contrecoeur, ont ratifié, dans une proposition de 71%, une nouvelle convention collective. Approuvée le vendredi 5 juillet, la convention couvre les six prochaines années, avec possibilité de réouverture après trois ans sur le salaire de base et le plan de participation aux bénéfices. L'entente comprend une augmentation de salaire annuelle de cinq pour cent pour les trois prochaines années, ainsi qu'une amélioration du régime de pension, des avantages sociaux et des clauses normatives. La dernière convention venait à échéance le 1er août 1996. Stelco-McMaster emploie plus de 420 personnes à ses installations de Contrecoeur, principalement pour la fourniture d'acier servant à la fabrication de lames de ressort de véhicules récréatifs et de camions.

## RATIFICATION DU CONTRAT DE TRAVAIL CHEZ HÉROUX

(PC) — La compagnie Héroux a conclu une entente de trois ans avec les 290 employés de son usine de Longueuil. La firme, qui se spécialise

DEVISES ÉTRANGÈRES (EN DOLLARS CANADIENS)			
Afrique du Sud (rand)	0,3319	Hong-Kong (dollar)	0,1825
Allemagne (mark)	0,8958	Indonésie (rupiah)	0,000614
Australie (dollar)	1,1336	Italie (lire)	0,000924
Barbade (dollar)	0,7010	Jamaïque (dollar)	0,0437
Belgique (franc)	0,04467	Japon (yen)	0,01239
Bermudes (dollar)	1,3875	Mexique (peso)	0,1970
Bésil (real)	1,4028	Pays-Bas (florin)	0,8252
Carabes (dollar)	0,5222	Portugal (escudo)	0,009105
Chine (renminbi)	0,1705	Royaume-Uni (livre)	2,1225
Espagne (peseta)	0,01108	Russie (rouble)	0,000275
États-Unis (dollar)	1,3670	Suède (couronne)	0,2117
Europe (ECU)	1,7491	Suisse (franc)	1,1155
France (franc)	0,2648	Taiwan (dollar)	0,0512
Grèce (drachme)	0,006032	Venezuela (bolivar)	0,00301

SOURCE BANQUE DE MONTRÉAL

TÉL.: 985-3344 AVIS PUBLICS FAX: 985-3340

**Hydro Québec**

**APPEL D'OFFRES ET SOUMISSIONS**

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels d'offres et les soumissions d'Hydro-Québec en composant un des numéros de téléphone suivants:

**Montréal et les environs : 840-4903**  
**Extérieur : 1-800-324-1759**

**Société d'énergie de la Baie James**

**PROJET LG 1**

**APPEL D'OFFRES N° 1UA-341-1-03**

**RÉFECTION DU TOIT DE LA CENTRALE LG 1**

Prix du document : 75 \$ toutes taxes incluses.

Garantie de soumission : 75 000 \$

Date et heure limites de réception des soumissions : **LE MARDI 6 AOÛT 1996 à 15 H 30, HEURE DE MONTRÉAL**

**Hydro Québec**

**Appel d'offres pour 14 h, heure de Montréal**

**ABE.60020.A**

le mardi 30 juillet 1996

**Fourniture de divers produits informatiques.**

Admissibilité : Place d'affaires au Québec

Garantie de soumission : 10 000 \$

Prix : 25 \$

**Pour renseignements techniques :**  
 Télécopieur : (514) 840-4784

Le prix des documents comprend les taxes, est NON REMBOURSABLE et doit être payé par chèque ou mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

Les documents peuvent être consultés ou obtenus du lundi au vendredi de 8 h à 16 h à :

**Hydro-Québec**  
 Direction Acquisition  
 800, boul. de Maisonneuve est  
 2e étage, bureau 2-007  
 Montréal (Québec) H2L 4M8

Pour renseignements relatifs à la vente des documents : Téléphone (514) 840-4903 (Région de Montréal) 1-800-324-1759 (De l'extérieur)

Les documents peuvent aussi être consultés aux 8 centres d'acquisition régionaux d'Hydro-Québec entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 16 h.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU QUÉBEC, CHAMBRE CIVILE, NO: 500-02-027784-961. LES ALIMENTS CHATEL INC., Partie demanderesse VS LES FRUITS DE MER MASKOUTAIN INC., NORMAND GAGNE, Partie défenderesse. Le 23ème jour de juillet 1996 à 10h, au 1100, Maréchal Ouest, St-Hyacinthe, district St-Hyacinthe, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: LES FRUITS DE MER MASKOUTAIN INC., NORMAND GAGNE, saisis en cette cause, consistant en: 1 frigidaire de couleur beige General Freezer et acc., 1 frigidaire 3 portes Foster modèle GL-70-G-AD-R, 2 évaporateur de marque Keeprite products LTD modèle KLT 1500, modèle KLT72700 et acc., 1 lit de couleur orange Pallet Wrangler 50 et acc., 1 balance de marque Berkel et acc., 1 caisse enregistreuse Sharp ER3241 et acc., 1 appareil pour fermer les sacs et acc., 1 chambre froide évaporateur et porte et acc., 1 compresseur Renco et acc., et divers autres items. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: Guy Gaucher, Huissier du district de Longueuil, (514)465-4650. GAUCHER, HUISSIERS, 558, Notre-Dame, bureau 102, Saint-Lambert, Québec, J4P 2K7.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LONGUEUIL, COUR SUPERIEURE, NO: 505-05-001810-966. SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC, Partie demanderesse VS LES PROMOTIONS M.G. LAROCHELLE INC., Partie défenderesse. PRENEZ AVIS que le 23/07/96 à 11h au: 1999, boul. Nobel, Ste-Julie, District de Longueuil, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de: LES PROMOTIONS M.G. LAROCHELLE INC., saisis en cette cause, soit: camion GMC Ventura, ordinateur, photocopieur, meubles et articles de bureau. CONDITIONS: ARGENT OU CHEQUE VISE. ST-EUSTACHE, ce 9 juillet 1996. DANY TREMBLAY, huissier de Justice. PHILIPPE, TREMBLAY, DION & ASSOCIES, HUISSIERS, 65, rue du Moulin, St-Eustache, Qué. J7R 2P5 (514) 491-7575.

CANADA-PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LONGUEUIL, COUR MUNICIPALE, NO: 95-15806. VILLE DE LONGUEUIL, Partie demanderesse VS DANIEL DUBÉ, Partie défenderesse. AVIS LEGAL. AVIS PUBLIC EST par la présence donné que les biens, meubles et effets mobiliers de la partie

**Hydro Québec**

**Appel d'offres pour 14 h, heure de Montréal**

**ABE.60020.A**

le mardi 30 juillet 1996

**Fourniture de divers produits informatiques.**

Admissibilité : Place d'affaires au Québec

Garantie de soumission : 10 000 \$

Prix : 25 \$

**Pour renseignements techniques :**  
 Télécopieur : (514) 840-4784

Le prix des documents comprend les taxes, est NON REMBOURSABLE et doit être payé par chèque ou mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

Les documents peuvent être consultés ou obtenus du lundi au vendredi de 8 h à 16 h à :

**Hydro-Québec**  
 Direction Acquisition  
 800, boul. de Maisonneuve est  
 2e étage, bureau 2-007  
 Montréal (Québec) H2L 4M8

Pour renseignements relatifs à la vente des documents : Téléphone (514) 840-4903 (Région de Montréal) 1-800-324-1759 (De l'extérieur)

Les documents peuvent aussi être consultés aux 8 centres d'acquisition régionaux d'Hydro-Québec entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 16 h.

**AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE**

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi:**  
 Réservations avant 12 h 00 le vendredi

**Publications du mardi:**  
 Réservations avant 16 h 00 le vendredi

**Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340**

défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 23 juillet 1996, à 10h30 de l'avant-midi, au No: 1615, chemin des Patriotes, St-Hilaire. Les dits biens consistent en: un véhicule de marque Nissan Sentra 4 portes blanc, no de plaque TVB 980 Québec, no de série: 3N1P82154NK005368. Le tout sera vendu suivant la loi. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT. Donné à St-Hyacinthe, ce 9e jour de juillet 1996. Sylvain Poissant, huissier de Justice. De l'étude: ALPHÉDOR COURNOYER & ASS., huissiers, c.p. 322, 1600, Girouard, suite 234, St-Hyacinthe, Québec, J2S 2Z8. Tél.: (514)773-2144, fax: 773-1255.

pour changer son nom en celui de GYSLAINE MARIE ANNE-MARIE BRODEUR, Montréal, le 26 juin 1996, Jacques Bélanger, notaire. JACQUES BÉLANGER, NOTAIRE, CONSEILIER JURIDIQUE, 5450, Chemin Côte-des-Neiges, suite 402, Montréal (Québec), H3T 1Y6.

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

PRENEZ AVIS que la compagnie 2959-6129 QUÉBEC INC. ayant son siège social au 211, rue Rowan, en la ville de Beauconsfield, province de Québec, H9W 1J8, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Montréal, le 9 juillet 1996.

Me ANNE-MARIE PARENT POUR: PAQUETTE MELOCHE 1600, boul. Henri-Bourassa Bureau 300 Montréal (Québec) H3M 3E2 Tél: 514-336-7979 Procureurs de la compagnie 2959-6129 QUÉBEC INC.

**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Dans l'affaire de la faillite de: **LES PRODUCTIONS ARTISTIQUES L.J.M. INC.**, corps politique légalement constitué ayant son siège social au 424, rue Ste-Marie, app. 4, Longueuil (Québec) J4H 4A8.

Faillie

Avis est par la présente donné que Les Productions Artistiques L.J.M. Inc. a déposé une cession de ses biens entre les mains de RAYMOND, CHABOT INC. le 3 juillet 1996 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 23 juillet 1996 à 9h 00, au bureau du syndic, au 600, de La Gauchetière Ouest bureau 1900, Montréal (Québec).

**MONTREAL,** ce 8<sup>e</sup> jour de juillet 1996.

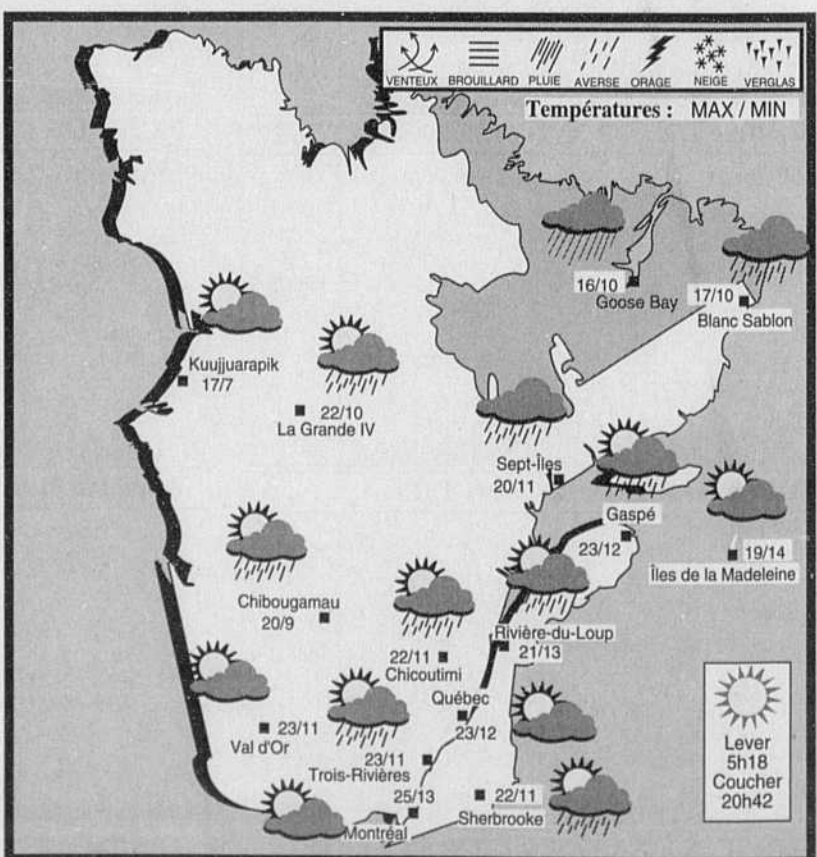
Raymond, Chabot Inc. les qualités de syndic de l'actif de Les Productions Artistiques L.J.M. Inc. Lynda Lalonde, CIP Responsable de l'actif

Tour de la Banque Nationale 600, de La Gauchetière Ouest Bureau 1900 Montréal (Québec) H3B 4L8 Téléphone : (514) 879-1385 Télécopieur : (514) 878-2100

**LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA**

**MONTRÉAL**

Aujourd'hui	Ce Soir	Vendredi	Samedi	Dimanche
max 25	min 13	max 27	17/26	17/26



**QUÉBEC**

Aujourd'hui	Ce Soir	Vendredi	Samedi	Dimanche
max 23	min 12	max 24	12/23	14/24

**OTTAWA**

Aujourd'hui	Ce Soir	Vendredi	Samedi	Dimanche
max 24	min 13	max 25	16/26	16/26

**Météo-Nautique**

**1 900 565-4000**

95e/minute «La météo à la source»

# LE DEVOIR

# LES SPORTS

EN BREF

## DÉFECTION D'UN ATHLÈTE CUBAIN

(Reuter) — Rolando Arrojo, un des meilleurs éléments de la sélection olympique cubaine de baseball, médaillée d'or à Barcelone, a demandé asile à la République dominicaine, a rapporté hier le quotidien *Miami Herald*. Arrojo s'est enfui mardi de son hôtel d'Albany, en Géorgie, où son équipe se préparait pour les Jeux olympiques d'Atlanta, qui débutent le 19 juillet. Il a pris contact avec un agent afin de rejoindre le championnat professionnel américain de baseball. Il y a neuf jours, deux boxeurs cubains, Joel Casamayor et Ramon Garbey, ont quitté leur camp d'entraînement de Guadalajara, au Mexique, pour rejoindre la Californie.

## SNELLING RETOURNE EN GRANDE-BRETAGNE

(PC) — L'entraîneur en chef de l'équipe canadienne de natation, Deryk Snelling, délaissera son poste après les Jeux olympiques d'Atlanta pour retourner en Grande-Bretagne. Snelling, âgé de 62 ans, n'a dirigé pas moins de 19 médaillés olympiques au cours des deux dernières décennies. Snelling agira à titre de directeur de la Fédération de natation de la Grande-Bretagne dès octobre prochain.

## BECKER PARTICIPERA À L'OMNIUM CANADIEN

(PC) — L'Allemand Boris Becker a confirmé sa présence à l'Omniium canadien de tennis qui sera disputé du 19 au 25 août à Toronto. Becker, qui a remporté les Internationaux d'Australie au début de l'année, s'est blessé au poignet lors de la troisième ronde du tournoi de Wimbledon. Becker a remporté l'Omniium du Canada en 1986.

## ROUSSEL DE RETOUR AVEC LES FLYERS

(PC) — Le gardien Dominic Roussel est de retour avec les Flyers de Philadelphie. Roussel, qui a porté les couleurs des Flyers pendant cinq saisons avant d'être échangé aux Jets de Winnipeg en retour de Tim Cheveldae en février dernier, a signé un contrat hier à titre de joueur autonome avec les Flyers.

Bilan du match des étoiles

## Piazza a été le héros de la soirée

### Rodriguez et Martinez étaient fiers de leur performance

RICHARD MILO  
PRESSE CANADIENNE

Philadelphie — Une présence, un simple, un point produit.

Utilisé comme frappeur suppléant à la deuxième, Henry Rodriguez a répondu à l'appel en produisant le troisième point de la Ligue nationale.

«C'est comme ça que se déroule ma saison, a dit Rodriguez. J'étais très nerveux. Le monde entier nous regardait. Mais je ne tremblais pas.»

Rodriguez a frappé un coup en flèche au champ droit contre le partant de la Ligue américaine, Charles Nagy.

Son simple ne faisait aucun doute.

«J'avais laissé passer une première rapide et j'attendais qu'il revienne avec une autre», a-t-il noté.

Pedro Martinez a également fait une présence remarquée en retirant Albert Belle au bâton avec des coureurs aux deux extrémités, à la sixième.

Il avait donné des simples à Kenny Lofton et un simple chanceux à Roberto Alomar. Il se retrouvait dans une situation délicate et il a retourné ses manches pour s'imposer contre le redoutable frappeur des Indiens de Cleveland.

«J'espérais que mon père regardait le match à la télévision, a-t-il dit. Je voulais qu'il soit fier de moi.

«Il fallait que je lance des prises et Mike (Piazza) m'a commandé une rapide haute et il s'est élançé», a-t-il expliqué.

Martinez a bien aimé sa première expérience au match des étoiles.

«J'ai trouvé ça agréable de jouer mais aussi de regarder les autres jouer.»

Piazza

Mike Piazza a été le héros du match en produisant deux points à l'aide d'un circuit et d'un double quand la Ligue nationale a pris l'avance 4-0 dans les trois premières manches.

Son père, Vince, qui l'a toujours encouragé, assistait au match. Il a grandi dans la région de Philadelphie et il assistait souvent avec lui aux matchs des Phillies dans sa jeunesse.

«J'ai grandi en regardant jouer Mike Schmidt et j'étais son receveur quand il a lancé la première balle avant le match», a dit le receveur des Dodgers qui est devenu le premier joueur à frapper deux circuits en deux présences de suite depuis Gary Carter en 1981.

Il avait réussi un circuit en solo à sa dernière présence dans la victoire contre l'Américaine la saison dernière.

«Ce que j'ai fait ce soir, c'est une petite contribution en guise de reconnaissance pour ce que mon père a fait pour moi. Il m'a toujours dit de croire que je pouvais y arriver en travaillant fort.

«Il avait monté une cage des frappeurs dans la cours. Tous ces souvenirs reviennent à ma mémoire...»

Dans les minutes qui ont précédé le début du match, Piazza est allé dans l'enclos afin de se familiariser avec les tirs de John Smoltz, le partant de la Ligue nationale.

«En revenant vers l'abri, j'ai entendu les encouragements de la foule. Ça m'a stimulé. C'est toujours une agréable ensation de revenir ici.»

Curieusement en cette année faste pour les circuits, la Ligue nationale l'a emporté par jeu blanc.

«Nos lanceurs ont fait des lancers de qualité et c'est pourquoi ils étaient ici», a ajouté Piazza.

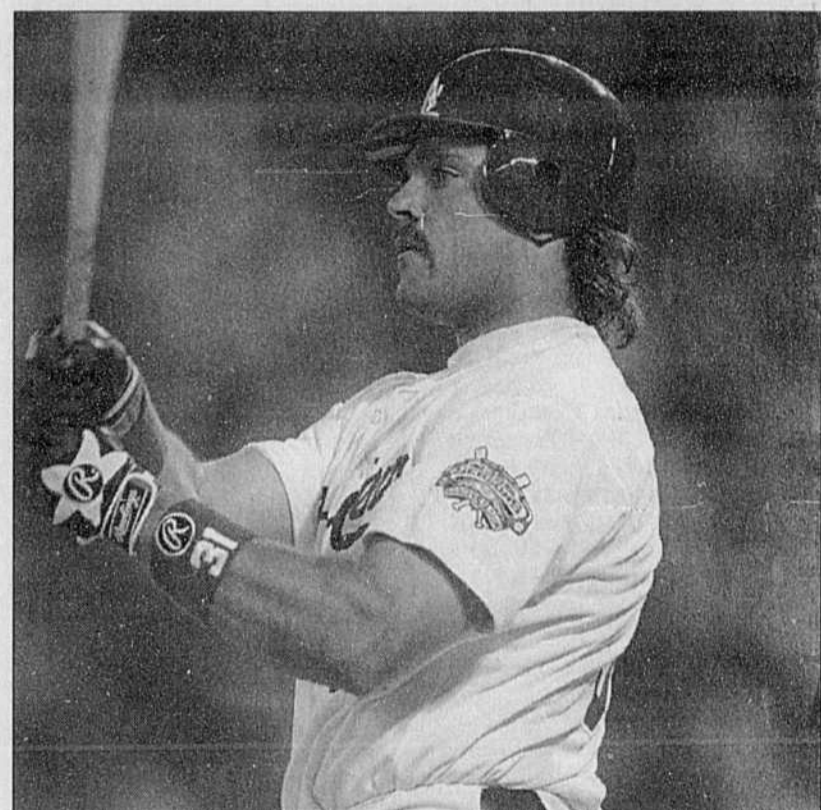


PHOTO AP  
Mike Piazza a été le héros du match en produisant deux points à l'aide d'un circuit et d'un double.

## Que feront les Expos en deuxième moitié?

RICHARD MILO  
PRESSE CANADIENNE

Philadelphie — Que feront les Expos en deuxième moitié?

La réponse dépend pour beaucoup de Henry Rodriguez, dont la baisse de régime n'est pas étrangère à la perte de vitesse de l'équipe montréalaise au cours des dernières semaines.

«J'ai apporté une grosse contribution mais on est tombé dans une léthargie et je n'ai pas frappé», a-t-il reconnu pendant la pause du match des étoiles.

«J'avais besoin de trois jours de

repos pour relaxer, avoir du plaisir et être prêt pour la deuxième moitié.»

Rodriguez domine les Expos avec 25 circuits et 70 points produits. Sa moyenne a cependant chuté à .279. Il a déjà établi un nouveau record des Expos pour le nombre de circuits par un voltigeur de gauche mais il n'a réussi que cinq circuits depuis le mois de juin.

«À Montréal, on s'attend maintenant à ce que je frappe un circuit chaque fois que je me présente au bâton. On veut tellement que je fasse bien. J'ai l'impression que je dois faire quelque chose et quand je ne fais

rien, je me sens mal.»

Rodriguez n'a jamais joué sur une base régulière depuis qu'il est dans les ligues majeures et son ralentissement est peut-être dû à la fatigue. C'est cependant son année, comme l'a démontré son simple d'un point à sa première présence au match des étoiles, et il croit que c'est peut-être aussi l'année des Expos.

«C'est la première fois que je joue chaque jour, j'ai été invité au match des étoiles et peut-être...», a-t-il dit en laissant entendre, sans le dire, qu'il pourrait aussi participer aux séries d'après-saison.

«Tout est possible si on ne

cherche pas à battre les Braves, a-t-il expliqué. Ils ont une équipe formidable mais on peut sûrement lutter pour le meilleur deuxième. Si on essaie de rattraper les Braves, on risque d'avoir beaucoup de problèmes.»

Rodriguez estime que le retour de Rondell White va sûrement profiter à l'équipe, que Cliff Floyd s'élance mieux que jamais, que les Expos ont les joueurs de position qu'il leur faut pour avoir du succès dans la deuxième moitié.

Les Expos reprennent le travail ce soir en recevant la visite des Phillies de Philadelphie au Stade

olympique.

Jeff Fassero (8-6) sera opposé au droitier Curt Schilling (2-3) lors du premier match de la série. La rencontre débutera à 19h35.

A son dernier départ, Fassero a subi la défaite contre les Mets de New York. En sept manches, il a donné cinq coups sûrs, deux buts sur balles et deux points mérités.

Les Expos disputent les honneurs d'une série de quatre matchs aux Phillies avant d'entreprendre leur plus long voyage de la saison, une périple de 14 jours et 12 matchs à Atlanta (2), New York (4), Pittsburgh (2) et St. Louis (4).

Tour de France

## Indurain espère encore pouvoir gagner la course

REUTER

Gap, France — Miguel Indurain est persuadé qu'il peut encore gagner le Tour de France.

Il l'a dit hier, à Gap (Hautes-Alpes), lors de la journée de repos, mais a ajouté qu'il allait devoir travailler dur pour tenter de décrocher un sixième titre historique.

«L'espoir de gagner le Tour est encore là», a affirmé le Navarrais qui pointe à une inhabituelle huitième place à mi-course.

«J'y crois et mon entourage aussi. Mais il va falloir travailler dur, a-t-il ajouté. La stratégie maintenant, c'est d'associer force et intelligence, d'utiliser la force à bon escient.»

Le quintuple vainqueur de la Grande Boucle a connu un moment de faiblesse dans les Alpes, samedi, dans la montée vers les Arcs.

«J'étais bien pendant presque toute l'étape. J'ai eu des problèmes pendant les trois derniers kilomètres. Le lendemain, j'étais dans la course. J'ai refait surface et ça m'a permis de récupérer psychologiquement», a-t-il expliqué.

L'Espagnol a mis cette défaillance passagère mais lourde de conséquences au compte des conditions météorologiques épouvantables de la dernière semaine de course.

«Ce n'est pas la première fois que cela m'arrive, a-t-il rappelé. C'est arrivé sur le Tour, à Sestrières en 1992, mais aussi sur le Giro.»

«À chaque fois, je savais exactement pourquoi, a-t-il enchaîné. Cette fois, je me suis alimenté, j'ai bu normalement. Je pense vraiment que c'est la pluie et le froid qui sont responsables.»

L'Espagnol, qui fêtera ses 32 ans le 16 juillet, à la veille d'entrer dans sa Navarre natale, a toutefois affirmé avoir récupéré de ce début de Tour «spécial».

«C'est vrai qu'il y a eu des conditions difficiles cette année. Je n'aime pas la pluie, et je ne peux pas donner mon maximum dans ces conditions-là», a-t-il dit.

«Attaquer en plusieurs fois»

«Mais je suis encore là. Je suis passé à travers, a-t-il aussitôt souli-



PHOTO AP  
Le Danois Bjarne Riis et son partenaire, l'Allemand Jan Ulrich, ont profité de la journée de repos du Tour de France, hier, pour... faire de la bicyclette dans les environs d'Anceles.

gné. J'ai souffert, mais j'ai pu récupérer un peu. Je continue aujourd'hui encore avec ce jour de repos et j'espère que cette bonne récupération me permettra de lutter encore pour grignoter quelques secondes.»

S'il a déjà redressé la barre ces derniers jours, l'Espagnol — qui s'est offert une ballade de 85 km autour du Lac de Serre-Ponçon et une bonne sieste avant d'affronter les journalistes — compte encore 4 min 38 de retard sur le maillot jaune, le Danois Bjarne Riis.

«C'est difficile de récupérer quatre minutes en une seule fois, a-t-il concédé.

«Il reste encore beaucoup d'étapes, mais je sais qu'il faut que je ne sois pas trop loin de coureurs comme Riis ou Rominger, avant le contre-la-montre de Saint-Emilion», le 20 juillet, a-t-il ajouté.

«Mon but, c'est d'arriver à Saint-Emilion avec le moins de retard possible», a ajouté le Navarrais qui avait pris par le passé l'habitude d'assommer ses adversaires dans ce genre d'exercice.

BASKETBALL

## Michael Jordan est joueur autonome

### Les Bulls devront délier les cordons de la bourse

ASSOCIATED PRESS

Chicago — Le temps est maintenant venu pour les Bulls de Chicago de délier les cordons de la bourse.

Michael Jordan est joueur autonome et il faudra beaucoup, beaucoup d'argent pour que les Bulls puissent conserver ses droits.

«Je ne peux établir sa valeur», a déclaré l'entraîneur des Bulls, Phil Jackson qui a signé un contrat d'un an de 2,5 millions US pour demeurer à Chicago.

«Si Sylvester Stallone reçoit 20 millions pour un film, je ne peux pas imaginer pourquoi Michael n'obtiendrait pas la même somme pour une saison.»

La fiche de Jordan parle par elle-même. Il a mené les Bulls à quatre titres de la NBA, il a remporté huit titres de marqueurs, en plus d'être nommé à quatre reprises le joueur par excellence de la saison régulière et des séries éliminatoires.

«Jordan est Chicago, a dit Jason Caffey, une recrue avec les Bulls, la saison dernière. Perdre ses services serait comme se lever un

matin sans soleil. Il est la NBA à lui seul.»

Selon certains, voir Jordan dans un autre uniforme que celui des Bulls serait comme démembrer la Maison-Blanche de Washington, D.C.

Jordan a déjà indiqué qu'il exigerait au moins 18 millions par saison pour demeurer avec les Bulls.

La saison dernière, il n'a empoché qu'un «maigre» 4 millions de dollars tandis que Patrick Ewing, des Knicks de New York qui a aussi David Falk comme agent, a gagné 18,7 millions.

Selon Falk, les demandes de Jordan se situeraient entre 20 et 25 millions par saison.

Falk veut négocier avec le président des Bulls, Jerry Reinsdorf, et non pas avec le directeur général de l'équipe, Jerry Krause.

«Je ne veux pas mettre la concession des Bulls en péril, a déjà dit Jordan. Mais ne me prenez pas pour un idiot.

«C'est une business. Je veux savoir comment il [Reinsdorf] évalue ma valeur.»

Jordan gagnerait environ 40 millions annuellement avec ses commandes.

LES ALTERNATIVES SANTÉ

CYCLOTOURISME

Découverte du Québec... à vélo Forfaits de 2 à 6 jours à partir de 225 \$. Départs continus tout l'été dans les régions touristiques de l'Estrie, Mauricie, Beauce, Chaudière-Appalaches et Québec. Formule tout inclus, transport à partir de Montréal, encadrement et transport des bagages durant le séjour. B and B douillet. Venez entendre pousser les fleurs.  
Dépliant: 521-8452 Productions Les Gens d'Air  
Pour ceux qui désirent plus qu'un tour de... ville.

Pour annoncer dans les alternatives santé, composez le 985-3322

AGENDA CULTUREL

CINÉMA



ATWATER: Place Alexis-Nihon (935-4246) — Independence Day Tous les jours 12h45, 15h45, 18h45, 21h45 — Striptease Tous les jours 13h30, 16h, 19h, 21h30 — Dragon Heart Tous les jours 13h45, 16h, 18h45, 21h

les jours 13h45 — Tornado Tous les jours 16h10, 19h05, 21h40 — Le huitième jour Tous les jours 13h45, 16h20, 19h, 21h20 — Independence Day Tous les jours 12h30, 15h30, 18h30, 21h35

16h20, 19h, 21h20 — Mission impossible dim. 14h10, 16h30, 19h05, 21h25, sam. sem. 19h05, 21h25

— Le fantôme 12h15, 14h30, 16h50 — Le bossu de Notre-Dame 12h30, 14h45, 17h, 19h, 21h15 — Mon homme 12h50, 15h10, 17h25, 19h45, 21h55 — Phénomène 12h55, 16h, 19h10, 21h45 — Mission impossible 14h, 16h45, 19h20, 21h50 — Le rocher 13h15, 16h30, 19h15, 22h05 — Le bossu de Notre-Dame 13h, 15h30, 18h30, 20h45

— Le bossu de Notre-Dame 12h, 14h, 16h, 18h, 20h, 22h — Independence Day 12h50, 15h55, 19h, 22h10, ven. sam. 11h15 — Le rocher 13h30, 16h30, 19h15, 22h, ven. sam. 24h30 — Le bossu de Notre-Dame 11h15, 13h30 — Mission impossible 16h, 19h30, 22h20, ven. sam. 24h40 — Le rocher 13h15, 16h30, 19h15, 22h15, ven. sam. 1h

— Le bossu de Notre-Dame 12h, 14h, 16h15, 18h45, 21h, ven. sam. 23h — Phenomenon 13h45, 17h50, 19h20, 22h, ven. sam. 24h30 — Le bossu de Notre-Dame 11h15, 13h30 — Mission impossible 16h, 19h30, 22h20, ven. sam. 24h40 — Le rocher 13h15, 16h30, 19h15, 22h15, ven. sam. 1h

À QUÉBEC

CINÉMA STE-FOY: 2500 boul. Laurier (418-656-0592) — Independence Day 12h50, 15h55, 19h, 22h10, ven. sam. 11h15 — Le rocher 13h30, 16h30, 19h15, 22h, ven. sam. 24h45 — L'effaceur 13h45, 16h15, 19h25, 21h50, ven. sam. 24h30

CINÉMAS RÉPERTOIRES

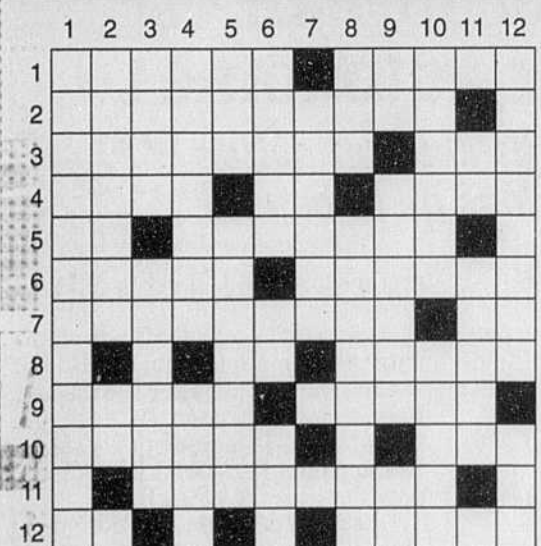
CINÉMA DU PARC: 3575 ave. du Parc (287-7272) — IDA 12h45, 16h, 19h, 22h — Le rocher 13h10, 16h05, 19h10, 21h50 — Le bossu de Notre-Dame 13h30, 15h45, 19h, 21h — Tornado 13h, 19h — L'effaceur 15h30, 21h30 — Mission impossible 14h, 16h30, 19h15, 21h40 — Nigaud de professeur 14h30, 17h, 19h20, 21h25 — Phénomène 13h15, 16h45, 19h20, 21h50 — Striptease 13h30, 16h45, 19h25, 21h50

TÉL.: 985-3344

ANNONCES CLASSÉES

FAX: 985-3340

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT 1- Médius. — Écorce d'orange. Convention pour la livraison d'une revue. — Maladie du sang. — Monarque. Acéré. — À la mode. — Pendaillon. — Cllore. — Fonction de vizir. — Fondateur de la Cie de St-Sulpice. — Guêpe. Possession d'un bois par indivis. — Aromatisme. — Nickel. — Plante arctique. Résisté. — Détérioration. — Qui dure un an. — Partie du cheval. — Empoisonnant. — Obtenu. — Consommement.

VERTICALEMENT 1- Crustacé appartenant à l'un des ordres les plus élevés en organisation. — Insecte social. — Dans. — Contrainte. — Reptile.

I.N.D.E.X

- REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL 100 • 150 Achat-vente-échange 160 • 199 Location 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL 200 • 250 Achat-vente-échange 251 • 299 Location 300 • 399 MARCHANDISES 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES 600 • 699 VÉHICULES

- 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE AU COEUR DU VIEUX-LONGUEUIL Cottage-condo jumelé, 1992. Impeccable, avec 3 chambres. Réal Courtemanche, Re/Max Longueuil inc., 651-8331. BROSSARD, Calme, oiseaux, cédras, tilleuls, lilas, roses, pivoines, pommes, poires, grand potager entouré bungalow. 3 c.c., s. à manger, 2 s.b., foyer, gar. Près autobus et école. 656-7543. 103 CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS CHANTECLERC Pour les amateurs du golf et du ski, l'occasion rêvée d'acquies un condo au pied du Mont Chanteclerc. Une c.a.c., mézzanine, bain tourbillon, foyer et terrasse. Pour seulement 79.500\$. Renseignements: 381-3116. N.-BORDEAUX, spacieux 3 1/2, 804 p.c. Ensoleillé, près parc, tous services, béton, gar. int. Aubaine: 79500\$. 956-1475.

LES ANNONCES CLASSÉES

- DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 16H00 Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain. Téléphone: 985-3344 Télécopieur: 985-3340 Conditions de paiement: cartes de crédit AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA 121 CANTONS DE L'EST BORD LAC TROUSERS, près Orford, en forêt, 2 maisons jumelées, 200 X 300, 225.000\$. Jour: 539-5309, soir: (514)297-1213. 125 HORS-FRONTIÈRES RÉPUBLIQUE DOMINICAINE, Villa Jasmine, Puerto Plata, Costambar, Condo 1 c.c., temps partagé, période flexible, 3.600\$. 489-4732. 130 MAISONS DE CAMPAGNE MAISON ANCESTRALE meublée, 4 c.c., piscine creusée, terrain 52.000 p.c., 1h/Mi. 60.000\$. 721-7097. 134 FERMES, FERMETTES TERRES CANTONS DE L'EST, maison 5 a., bâtiments rénovés, 100 acres, rivière, cours d'eau, étang, forêt. Place isolée pour personne aimant tranquillité. 12 km. des services. Chem. entret. à l'année. 200.000\$ (négoc.). (819)826-5841. 135 TERRAINS ILE D'ORLÉANS Grand terrain borné au fleuve. Site unique, prox. marina, 20 min. Colline Parlementaire. Zone résidentiel et commercial. (418) 828-2413 141 PROPRIÉTÉS À ÉCHANGER GRAND CHALET, 7 km de St-Sauveur, contre maison sud de la France. 2 se-maines en août. 489-2050.

- 160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER A CÔTE U DE MTL 2 1/2-3 1/2-4 1/2 chauffé, eau chaude, poêle, frigo, idéal pour étudiante(s). 344-9505. A QUEBEC, près Cartier. Magnifique appartement de 5 1/2 pces (meublé ou non), 2 ch., balcon avant, terrasse arr., stat., Pour 1 an, dès 20 août '96. 750\$/m. (chauffé/éclairé). (418)529-5700, (418)643-5982. CENTRE-SUD, 4 1/2 non-chauffé, eau chaude, puits de lumière. Près autobus, métro. Libre imm. Après 18h: 449-3659. N.D.G.1200 p.c., 3 c.c., 2 balcons, accès grande cour. Près bus 105. Libre août. 730\$/mois chauffé. 486-8384. NDG, Melrose/Monkland, gr 6 1/2, bas duplex, tout rénové. Foyer, boiserie, chauffé, entrée lav./s.c. S/s semi-fini. 950\$. Août. 486-6642. OUTREMONT, 50 Willowdale, 2 1/2, 3 c.c., 4 1/2, ascenseurs, chauffé. 849-7061. PLATEAU, 4 1/2, impeccable, très grand, beaucoup de lumière, grand balcon coté-sud. 341-6168 (298). ST-LAMBERT - 315, VICTORIA 3 1/2 chauffé, équipé, balcon, près de tout. 465-1889, 284-2682. VILLERAY, 5 1/2, entrée lav./s.c. Près métro Jarry, Libre 1er août. 389-2582. 164 CONDOMINIUMS À LOUER PRES HOPITAL MAISONNEUVE-ROSEMONT, très beau, spacieux, lumineux 5 1/2, 2 chambres, 2 salles de bains, 2 stationnements intérieurs, grande terrasse, micro-ondes et lave-vaisselle encastres, sauna, piscine ext., tout confort. Libre 1er juillet. 1100\$/mois, non-chauffé. Possibilité d'achat. Jour: 985-3336; soir: 388-2704. 175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER A.I.P.E. Région Evangéline Acadienne. Accès et vue sur la mer, plage, 3 c.c., tranquille. (514)354-0114. 177 GITES, SÉJOURS ET COUETTE/CAFÉ PLATEAU. Près métro Mt-Royal, Bed & Breakfast. Gîte du Sud, 551 est Rachel. 355\$/pers./jour. 522-9773. 251 BUREAUX À LOUER OUTREMONT, 600 p.c., 22 de l'Épée. Tout compris. 948-3909 319 MOBILIER DE BUREAU ET ACC. 675 BATEAUX, YACHTS, VOILIERS JEANNEAU (ESPACE 1000) 35 pi., impeccable, équipé sud, conduite int. ext., in bond. 466-4144. TANZER 22 - 5 voiles enroulées, roue, Mercury 18 HP, remorque, etc. Faut vendre! Demande 9400\$. 630-7633. 695 AUTOMOBILES BMW, 225is, 1992, automatique, rouge, cuir noir, 80.000 km. Condition A-1. 24.000\$ (négoc.). Rita: 931-6854. 325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE PETIT PIANO à queue, acajou, 4.000\$. 939-6787. 333 PISCINES, ÉQUIPEMENTS SPAS (hot tub), saunas, piscines, exclusifs. Du fabricant. 1-800-964-4227. 405 SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES AIDE FAMILIALE résidente pour aider une femme quadriplégique - 250\$ par semaine, 51h/semaine, logée, nourrie. Doit avoir terminé secondaire V et 12 mois de formation professionnelle pertinente et 3 ans d'expérience comme aide familiale résidente. Doit pouvoir lire, écrire et parler français et se débrouiller en anglais et travailler sans surveillance. Faite parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Monsieur Louis Hechter au 5324, rue Hutchison, Outremont (Québec) H2V 4B3. 530 COURS ANGLAIS INTENSIF diplôme McGill. Privé, semi-privé. Depuis 1990. 849-5484. ENSEIGNEMENT CORRECTIF individuel en mathématique. Préparation pour autonome. Spécialiste: Ph.D. 389-5001. DÉCÈS BRAY, FRANÇOISE À Outremont le 6 juillet 1996 est décédée Françoise Bray. Elle laisse dans le deuil ses parents Edmond et Marguerite Bray, son frère Philippe (Mireille Bourret) ainsi que son neveu Étienne et sa nièce Agathe. Au lieu de fleurs prière d'envoyer vos dons à Amnistie Internationale. Direction Alfred Dallaire Inc. Les funérailles auront lieu vendredi le 12 juillet 1996 à l'Église Notre-Dame-des-Engles, 5366 Chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal où le service sera célébré à 11h.

ENCADREZ votre ANNONCE CLASSÉE 985-3344

Immobilier Résidentiel 120\$ pour UN MOIS Annoncez votre propriété à vendre ou à louer pendant 24 journées consécutives, sur 3 lignes de texte pour seulement 120\$. ANNONCES CLASSÉES 985-3344 LE DEVOIR

Pourquoi j'aiderais OXFAM? POUR CHANGER LE MONDE OXFAM-QUÉBEC Tél.: (514) 937-1614 1 800 OXFAM 95

• CULTURE •

# Quand la foule se lève

Les rappeurs trilingues Positive Black Soul et Zachary Richard animent la fête

RÉMY CHAREST

CORRESPONDANT À QUÉBEC

Mère nature se montre capricieuse, ces jours-ci, mais elle n'est pas sans indulgence. Si elle a fait tomber jusqu'à de la grêle pendant les nuits et les après-midi, elle se fait d'une violence remarquable quand le soir est venu, ce qui a permis au Festival d'été d'éviter toute annulation de spectacle. Peut-être même qu'en humidifiant le sol, elle aura donné le goût aux spectateurs de se lever debout pour danser, comme ils l'ont fait sans se faire prier devant les spectacles de Positive Black Soul et de Zachary Richard.

Les premiers, rappeurs trilingues originaires du Sénégal ont livré un spectacle animé, bien équilibré et surtout, dépourvu de la désolante attitude macho qui anime souvent les vedettes de la chanson qui parle. «Le spectacle, c'est vous qui le faites», déclarait un des chanteurs. Plus qu'un concert, il s'agissait d'une chouette fiesta dont la chaleur compensait bien pour le fraîcheur de l'air.

Le Zachary Richard qu'on n'avait pas vu à Québec depuis treize ans, quant à lui, été accueilli comme un véritable enfant prodige. Derrière le souvenir caricatural que l'on avait gardé de lui, par *L'arbre est dans ses feuilles* ou *Travailler c'est trop dur*, on a enfin vu l'auteur-compositeur d'une grande finesse et l'interprète engagé, jouissant pleinement d'être sur une scène devant un public qui l'appréciait. C'était tout simple et facile et pourtant, c'était un événement en soi, dont on vous reparle samedi en entre-

vue. D'ici là, que les bons temps roulent, comme on dit.

Il faut admirer la force d'un artiste qui trébuche un soir et sait se relever deux fois plus fort le lendemain. C'est ce qu'a fait le Brestois Miossec, dont le deuxième spectacle a fait tout le contraire du pre-

mier. D'entrée de jeu, lui et ses trois compagnons jouaient plus fort partout, mettant toute la gomme pour convaincre une salle un peu trop tranquille à leur goût. Les chansons qui flottaient la veille cognaient comme il faut, mardi, donnant une meilleure mesure de quel bois il se

chauffe, ce faux dur, crâneur comme dix et tendre au point d'être à vif en dedans. Il était d'ailleurs bien dérouter, Miossec, à la fin d'un spectacle qui lui a valu trois rappels. Au point de laisser tomber le masque le temps d'aller dire discrètement «c'est gentil» au public dont pas un n'avait quitté la salle, cette fois. Qu'il revienne, Miossec, et on va lui faire sa fête.

## Tabra brut

PRESSE CANADIENNE

Québec — La scène, quelle boucherie, un véritable étal où l'artiste se débite le cœur, une tranche de peur, une tranche de solitude, «tout nu devant des gens qui ne te connaissent pas». Ainsi parle Roger Tabra, qui décrit la scène comme un lieu «contre-nature qui ne s'apprivoise pas».

Il y est monté pourtant, une fois de plus, le 7 juillet dernier à la salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre de Québec, à l'occasion du Festival d'été, avec cinq musiciens. «Devant 200 ou 2000 personnes, t'as la même fierté, mais les mêmes complexes», analyse cet auteur français immigré au Québec depuis 1992. Il a la verdeur de Gainsbourg et l'âpreté de Pierre Falardeau. Il aime mieux Richard Desjardins, dont il a vu tous les spectacles à Paris, que Richard Séguin. «J'aime pas les feux de camp», lâche-t-il.

Su scène, il est encore plus sombre que sur son dernier album, *Descente vers*

*l'espoir*. Il ne peut pas étaler devant un public une peine d'amour qui dure depuis quatre ans et qu'il a décrite en 15 chansons et prétendre s'en balancer. Il tournera une vidéo pour la première fois de sa vie, avec la pièce *Une heure après*. *Descente vers l'espoir* est sa troisième création, mais son «premier vrai DC». Le premier a été enregistré à Paris en trois jours; il l'a mis à la poubelle. Le deuxième est en fait un démo, «produit avec amour par la femme dont il est question dans *Descente vers l'espoir*. J'ai dit oui, j'aurais dû dire non, commente Tabra. On ne savait pas comment faire. Elle a dépensé toutes ses économies et a tout perdu. Elle m'avait moi, mais je ne suis pas une fortune». Ces déboires financiers ne sont pas étrangers à la rupture qui a suivi et dont Tabra ne s'est pas encore tout à fait remis.

Si *Descente vers l'espoir* marche bien, il fera au autre album, aussi beau, aussi courageux, en misant sur sa poésie et «sa voix que tout le monde aime».



Édition d'art

# Dante et Botticelli (enfin) réunis

CHRISTINE POUGET  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Paris — Pour la première fois, une édition réunira tous les chants de *La Divine Comédie* de Dante avec en regard les illustrations de Botticelli, 92 dessins, conservés à la Bibliothèque du Vatican et à Berlin et inaccessibles au public.

Cette édition verra le jour fin septembre chez Diane de Selliers, dans une traduction française revue de Jacqueline Risset, éminente spécialiste de Dante et de *La Divine Comédie*. Une édition italienne est également prévue.

Le poème de Dante, écrit de 1306 à 1308 à la mort du poète (1321), qui comprend *L'Enfer*, *le Purgatoire* et *le Paradis*, narre l'itinéraire fictif du poète dans l'outre-tombe en l'an 1300. Dante parcourt, avec Virgile, l'Enfer et le Purgatoire, puis le Paradis avec Béatrice, la femme aimée.

Le livre mythique, *La Divine Comédie* donna lieu, dès sa création, à 600 livres manuscrits du poème. Ses vers sont encore chantés actuellement par des paysans toscans et récemment ont rassemblé 20 000 jeunes pour les entendre par Carmelo Bene.

Si Botticelli (1444/5 - 1510) est notamment célèbre pour sa *Naissance de Vénus* ou *Le Printemps*, bien peu savent que le grand peintre florentin a réalisé vers 1490 ces dessins grand format (47 X 32 cm). Botticelli et Dante, tous deux florentins, sont séparés par deux siècles et deux cultures opposées «celle du cercle de Laurent le Magnifique, celle de l'époque des Guelfes et des Ghibelins», rappelle Jacqueline Risset.

Les dessins, commandés par Lorenzo di Medici, ont été réalisés à la pointe de métal sur parchemin et Botticelli y a consacré dix ans. Cet ouvrage inachevé, reste énigmatique, le peintre ne s'étant jamais expliqué. Était-ce un manuscrit de luxe, enluminé pour un prince, pratique courante avant l'invention de l'imprimerie? ou, selon l'hypothèse séduisante d'un critique italien, rapportée par Jacqueline Risset, étaient-ils destinés à décorer la cathédrale de Florence construite par Brunelleschi, grand admirateur de Dante?

Huit de ces magnifiques dessins, illustrant *L'Enfer*, sont actuellement conservés dans la réserve de la bibliothèque Vaticane, au cœur du Vatican. Derrière une porte blindée, une banale et austère pièce ceinte

de grillages, éclairée au néon, conserve les plus précieux des 75 000 manuscrits que conserve cette Bibliothèque, l'une des plus riches au monde, fondée par les papes Nicolas V et Sixte IV au XV<sup>e</sup>.

Les dessins de Botticelli, explique Jacqueline Risset, «n'illustrent pas seulement mais commentent» le poème de Dante. Les dessins de *L'Enfer* sont pleins de monstres, de harpies, de figures terribles de morts sortant de tombeaux. On suit Virgile et Dante, parfois colorés en rouge et bleu, comme dans une bande dessinée, où l'inspiration serait plus proche de Jérôme Bosch que des gracieuses madones botticelliennes. En tête des dessins, une coupe du cratère de l'Enfer, sorte de cône inversé.

L'histoire de ces dessins est également mouvementée : perdus jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle, 92 des 100 dessins originaux sont retrouvés en partie, chez la reine Christine de Suède qui les légua ensuite au Vatican.

L'autre partie fut conservée chez un libraire parisien au XIX<sup>e</sup> siècle, puis transmise au duc de Hamilton avant d'être rachetée pour le Cabinet royal des dessins et estampes de Berlin.

EN BREF

### FESTIVAL DE BLUES

Trois-Rivières (PC) — La sixième édition du festival Trois-Rivières en blues débute ce soir sur la scène du parc Champlain, où se produiront le guitariste trifluvienn Steve Hill et l'harmoniste Jim Zeller. Même s'il s'est établi à Montréal depuis quelques années, Hill fait mentir le proverbe voulant que «nul n'est prophète en son pays». Le guitariste dans la vingtaine s'impose comme l'un des bons musiciens qu'aït produit la Mauricie, au cours de la décennie. Depuis ses débuts montréalais au sein de la formation de Bob Harrison, il gravite les échelons de la notoriété, pendant que le nombre de ses admirateurs se multiplie. Aujourd'hui, avec ses deux complices, Hill reprend les classiques de ses idoles (Robert Johnson, Muddy Waters, Eric Clapton) tout en perfectionnant son jeu à la guitare acoustique, ce qui lui permet d'explorer le blues des années 20 et 30.

### CONCERTS SPIRITUELS

La 25<sup>e</sup> saison des Concerts spirituels a lieu jusqu'au 19 août à l'Oratoire Saint-Joseph. Cette série 1996 prend la forme d'un festival international en hommage au compositeur, organiste virtuose, improvisateur et pédagogue français, Marcel Dupré. Neuf organistes de six pays se succéderont de mercredi en mercredi à la tribune du grand orgue. Ce soir, ce sera au tour de l'organiste belge Zbigniew Kruczek.

### CONCOURS D'AFFICHES

La 9<sup>e</sup> édition du Festival de cinéma Silence elles tournent, qui aura lieu du 4 au 13 octobre, lance un appel aux concepteurs et conceptrices en arts graphiques pour soumettre un projet d'affiche au plus tard le 15 août. Les dix meilleures maquettes feront l'objet d'une exposition collective au complexe Guy-Favreau durant le festival. L'artiste dont l'œuvre sera choisie se méritera une bourse de 1500 \$ pour fin de stage en France. Règlements et inscriptions: (514) 282-1240.

### DERNIER PRINCE

(AP) — Celui qui s'était fait connaître sous le nom de Prince lançait hier un nouvel album, *Chaos and Disorder*. Il s'agit de son dernier album avec Warner Brothers Records après une collaboration de 18 ans. Pour ce qui est de la suite de la carrière du chanteur, la seule chose certaine est qu'il travaille en ce moment avec son épouse à l'écriture de chansons et de contes pour enfants. Le couple attend un enfant pour le mois de novembre.

### PRIX JAPONAIS

(AFP) — Les 8<sup>e</sup> prix japonais du Praemium Imperiale, considérés comme les «Nobels des arts», ont couronné à Paris hier (jeudi) cinq artistes: le peintre américain Cy Twombly, le sculpteur français César, l'architecte japonais Tadao Ando, le compositeur italien Luciano Berio et le metteur en scène polonais Andrzej Wajda. Le Praemium Imperiale, créé en 1988 pour marquer le centenaire de la Japan Art Association, est décerné dans cinq disciplines à des créateurs dont l'activité et les œuvres constituent une contribution exemplaire au développement de la culture et de la création artistique dans le monde. Il est doté de 15 millions de yen (128 000 dollars) pour chaque lauréat. Ceux-ci sont choisis au Japon par un jury de spécialistes qui bénéficie de l'avis des comités d'experts et des conseillers internationaux.

À LA TÉLÉ  
CE SOIR  
NE MANQUEZ PAS

**L'ENFER C'EST NOUS AUTRES**  
Dernière journée dans la ville de Québec. Julie reçoit Nicole Leblanc; Mado Lamotte a visité le village huron et il y aura un extrait d'entrevue avec Burt Reynolds.  
SRC, 19h

**TROIS ÉTOILES: LES MUSICIENS - LES CATALANS, DRÔLES DE GENS**  
La série sur la Catalogne se poursuit avec les humoristes du groupe El Tricicle.  
RQ, 20h

**RDI À L'ÉCOUTE**  
Dans le cadre de la 11<sup>e</sup> Conférence internationale sur le sida, l'invité est l'éminent virologue français qui a découvert le virus, Luc Montagnier.  
RDI, 20h30



CANAUX	16:30	17:00	17:30	18:00	18:30	19:00	19:30	20:00	20:30	21:00	21:30	22:00	22:30	23:00	23:30
RC	2 (2) 4 (4)	Cinéma / LA BONNE A RIEN FAIRE (5) avec Nell Carter, Dinah Manoff (15:00)	Seinfeld	Watatatow	Ce soir (2) (6) (7) (9) (11) Un Fleuve aux mille voix (18:30) Rendez-vous de la nouvelle chanson 1995 (18:30)	L'enfer c'est nous autres	Simplyment la vie	Direction: sud	Passport	Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Nouvelles du sport (23:02)	Cinéma / FAUX ET USAGE DE FAUX (5) avec Philippe Noiret, Robin Renucci		
TVA	4 (5) 6 (6)	Alerte à Malibu	Côté Cour avec Métro / Yvon Deschamps	Le TVA	Scènes de rue / Myriam Bédard	Beverly Hills, 90210	Cinéma / BONJOUR LES VACANCES (5) avec Chevy Chase, Beverly d'Angelo			Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22:49)	Cinéma / LA DERNIÈRE NUIT DE JESSI (5) avec Sissy Spacek, Anne Bancroft (22:55)			
RQ	15 (17) 24 (30) 46	Albert, le 5e mousquetaire	Madame Pepperpote	Don Quichotte	Rémi	Monde merveilleux de Disney	Montagne	Points de vue / Pour l'amour du stress	Cinéma / ÉLÉNA ET LES HOMMES (3) avec Ingrid Bergman, Mel Ferrer		Cinéma / L'ASSASSIN CONNAÎT LA MUSIQUE (4) avec Paul Meurisse (22:45)				
TQS	2 (4) 16 (30) 35 (49)	Touffoufs et Polluards	Le Grand Journal	Guerre des clans	Sur les quais / Stef Carse, Rude Luck	Besoin d'amour / Anne-Marie Dussault	Baseball / Phillies - Expos		Le Grand Journal	Sports Plus	Cinéma / CASANOVA (4) avec Richard Chamberlain, Faye Dunaway (1/2)				
CBC	5 (6)	Family Matters	The Simpsons	Fresh Prince of Bel-Air	Newsday	Health Show	Muppets Tonight!	Cinéma / LEGEND (4) avec Tom Cruise, Mia Sara		CBC News	News	Cinéma / LIES MY FATHER TOLD ME (3)			
CTV	8 (13)	Oprah (16:00)	Home Videos	Home Improv.	Newsline	Wheel of...	Jeopardy!	Due South	Tekwar	ER	CTV News	Nightline			
ABC	8	Sally... (16:00)	News		ABC News	Wheel of...	Jeopardy!	World's Funniest Videos	Before They Were Stars	Cinéma / THE COMMISH: FATHER IMAGE avec Michael Chiklis	News	Nightline (23:35)			
CBS	3 (8)	Fresh Prince	Simpsons	Seinfeld	News	CBS News	E.T.	World's Most Dangerous Animals	American Gothic	48 Hours	News	The Late Show (23:35)			
NBC	5 (10)	Oprah (16:00)	News	Coach	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy!	Friends	Frasier	Seinfeld	3rd Rock from the Sun	ER		
PBS	33 (57)	Wishbone	Kratt's Creat.	Bill Nye	Newshour	Nightly Bus.	Burt Wolf	This Old House	Hometime	Mystery! / Rumpole	Mr. Bean	George Burns	On the Waterways		
ONT	6 (24)	The Young and the Restless	Global News		A Current Affair	E.T.	Friends	Frasier	Seinfeld	3rd Rock...	Traders	Global News	Sports		
CABLE	TSN	Join In!	Bookmice	Dudley	Eric's World	On My Mind	Infologic	Wine Course	Studio	Human Edge	A Backward Glance	Markings			
	RDS	Sr. PGA Tour / Ford Senior Players (16:00)	World of Golf	Sportsdesk	Baseball / Brewers - Blue Jays							Sportsdesk			
	TV5	Golf SPGA / Championnat des joueurs Ford (16:00)	Fukuoka	Sports 30	Indy Lights	Superbike Canada	Boxe / Otis Grant - Rodney Toney	Sports 30 Mag				RDS Motorisé			
	CF	Pyramide	Journal-pirte	Visions/Gour.	Des Chiffres...	Boîte mémoire	Journal FR2	Le Film d'Ariane	Cinéma / LA GRANDE CABRIOLE: VALSE FINALE (4) (4/4)	Paris Lumières	Journal belge	Visions...	40 Degrés (23:15)		
	MP	Dérouillards	Télé-sirate	Schtroumpf	Ma sorcière...	Premières Fois									
	MM	M. v. (16:00)	Solidrok	La Courbe	Planète Rock	Les Bombes	1 x 5	VidéoPlus	Box-office	Musique vidéo					
	SE	VideoF. (12:00)	RapCity	The Wedge	Daily R.S.V.P.	SuperHitVideo	Fax	Spotlight	The Partridge	VideoFlow		Fax	Spotlight		
	YTV	Kazan (16:00)	Seulement toi (17:35)		Le Mystère de Sarah (19:25)		Les Patriotes						Zone critique		
	RDI	Wishbone	Rugrats	The Flintstones	Rupert	Santo Bugito	Pink Panther	Are You Afraid	Anti-Gravity	Captain Power	Tarzan	Heartbeat...	Rough Guide	Catwalk	
	D	Jrnl FR2 (16:00)	Aujourd'hui	Euronews	Au travail!	Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / La Mafia chinoise	Le Téléjournal	RDI à l'écoute	Olympica	Le Canada aujourd'hui			
		Cinéma / LA DERNIÈRE... (16:00)	Ray Bradbury	Destination Danger	Kilomètre-heure	Objectif Aventure	Biographies / Babe Ruth	Force brute				Les Champions			

## CINÉMA AU PETIT ÉCRAN

**ELENA ET LES HOMMES**  
(3) Fr. 1956. Comédie satirique de J. Renoir avec Ingrid Bergman, Mel Ferrer et Jean Marais. Une princesse polonaise échoue dans sa tentative de conduire un général au poste de dictateur.  
RQ 21h

**CASANOVA**  
(4) É.-U. 1987. Drame de mœurs de S. Langton avec Richard Chamberlain, Faye Dunaway et Sylvia Kristel. Évoque la vie tumultueuse d'un grand séducteur du XVIII<sup>e</sup> siècle.  
TQS 23h

**LIES MY FATHER TOLD ME\***  
(3) Can. 1975. Étude de mœurs de J. Kadar avec Yossi Yadin, Jeffrey Lynas et Len Birman. Chronique d'une famille juive installée à Montréal dans les années 20.  
CBC minuit

**THE SOUND OF MUSIC**  
(3) É.-U. 1965. Comédie musicale de R. Wise avec Julie Andrews, Christopher Plummer et Eleanor Parker. Devenue gouvernante des enfants d'un noble autrichien, une novice entraîne toute la famille au chant choral.  
CTV 1h04

(1) Chef-d'œuvre (2) Excellent (3) Très bon (4) Bon (5) Passable (6) Médiocre (7) Minable.

# LE DEVOIR

# CULTURE

ARTS VISUELS



JENNIFER COUËLLE

## Polyvalente, la photo

À Sainte-Foy, ces jours-ci, la photographie gagne du terrain. Depuis les salles et cimaises de la Maison Hamel-Bruneau jusqu'au sous-bois de son parc, elle est métaphore de la fragilité connexe de l'écosystème et de la physiologie humaine; elle suggère une crypte de la mémoire culturelle; elle joue les protagonistes des maisons qu'elle tapisse, y conjugue les effets d'apparition et de disparition propre au média qu'elle est.

Organisée par la commissaire et critique d'art Mona Hakim, *La photo s'installe...* réunit, dedans comme dehors, les œuvres photographiques récentes et *in situ* des artistes Lucie Lefebvre, Patrick Altman, Thomas Corriveau et Yves O'Reilly. Une exposition qui promet, que cette proposition estivale qui nous permet de fréquenter et comparer du même coup le flot habituel de quatre productions artistiques à l'incursion éphémère que chacun de ces artistes a réalisée sur le terrain de la Maison Hamel-Bruneau au cours d'une seule semaine. Ces installations translucides, volumétriques, lumineuses et aux plans multiples seront en place jusqu'au 18 août. 2608, chemin Saint-Louis.

### Le couple jazz-image cause toujours

Dans le cadre de l'événement *JazzArtPhoto* du Centre Image Camera Lucida et à la demande générale, il y aura reprise, ce soir à 19h, de la conférence prononcée par les participants à l'exposition *JazzArtPhoto-Les Pros*. Avec exemples et diapos à l'appui, les photographes officiels du Festival international de Jazz de Montréal Denis Alix, Jean-François Leblanc et Linda Rutenberg causeront de plus belle de leur expérience professionnelle. 2071, boulevard Saint-Laurent. L'entrée est libre.

### Hep! les peintres

En vue de l'exposition *Trajectoire/Peinture* préparée par le commissaire et critique d'art Jean Dumont et prévue pour le printemps prochain à la Maison des arts de Laval et à la Maison de la culture Marie-Uguy, on est en train de recruter les adeptes de la chose picturale. Les artistes ayant une quinzaine d'années d'expérience professionnelle et vivant ou occupant un atelier à Montréal ou à Laval, ou encore qui sont membres de la Société des arts visuels de Laval, sont invités à faire parvenir leur dossier à Suzanne Dubuc avant le 15 juillet.

Des formulaires d'inscription sont de rigueur. On se renseigne au 872-6955.

### L'architecture au grand écran

Qu'ont en commun *The Magnificent Amberson* d'Orson Welles, *Alphaville* de Godard et... *Blade Runner*? L'architecture en mutation. Mieux, celle du vingtième siècle, imaginée sous toutes ses coutures. À l'occasion de son exposition *Frank Lloyd Wright: inventer un paysage américain, 1922-1932*, le Centre canadien d'architecture (CCA), en collaboration avec la Cinéma-thèque québécoise, présente une série de quatre films les jeudis soirs de juillet. Les séances se poursuivent dès ce soir à 18h et dans l'ordre ci-dessus mentionné, au théâtre Paul-Desmarais du CCA, 1920, rue Baile. L'entrée est libre.

### L'Arctique à Valleyfield

Pas que des icebergs à Kangitugapik. De ses séjours prolongés au nord du cercle polaire, notre collègue du *Devoir* Jean-Pierre Legault, qui est aussi photographe, a rapporté un univers dense de lumière et d'existences extrêmes. L'Écomusée des Deux-Rives présente dès dimanche au Centre communautaire du parc Sauvé de Valleyfield une quarantaine de ces images couleur tantôt dépouillées, tantôt immensément occupées, et toujours prégnantes. Finesse et audace sont au rendez-vous.

Le coup d'envoi de *Double Arctique* sera donné le dimanche 14 juillet à 19h, et l'exposition se poursuivra jusqu'au 8 septembre.

### Parachute transite un dernier tour

Avec son dernier numéro, encore chaud, la revue d'art contemporain *Parachute* clôt sa série thématique sous le signe du transit et, par la même occasion, son vingtième anniversaire. Outre les *airmail paintings* du Chilien Eugenio Dittborn, l'utilisation de la cartographie chez les artistes contemporains, les paysages nomades de l'Argentin Guillermo Kuitca et les souvenirs de tourisme intellectuel à Paris du cinéaste et critique québécois Olivier Asselin, le dossier thématique de cette 83e édition rend compte du travail au mille détours d'esprit du sculpteur montréalais Gilles Mihalcean. Thérèse Saint-Gelais et Colette Tougas s'y penchent, chacune à sa manière, dans des textes qu'il fait bon lire. L'une discute des énigmes de Mihalcean en termes de contes sémantiques à issues multiples, tandis que l'autre conte elle-même des souvenirs revisités qu'elle apparente au «côté de chez soi» qui fait la marque de ce sculpteur si singulier.

### Vernissages

Ce soir à 18h à la galerie du Centre des arts Saidye Bronfman (CSB), tous yeux tous feux seront braqués sur la *Beauté convulsive* du second volet de la manifestation estivale Artifice 96. Au programme, des œuvres récentes des jeunes artistes montréalais Josée Bernard, France Choinière, Bruce Emo, Andrew Olcott, Marc Séguin et Brad Todd.

Ça sera aussi l'occasion d'assister à la première de trois représentations de *Buoy*, la trépidante chorégraphie de Tammy Forsythe présentée à la dernière édition du Festival international de nouvelle danse de Montréal et remaniée pour Artifice 96. *Buoy* sera dansée au théâtre du CSB les 11, 13 et 14 juillet, à 20h30, 21h30 et 20h30, respectivement. 5170, chemin de la Côte Sainte-Catherine. Pour les billets, on se renseigne au 739-2301.

Toujours ce soir, le Biodôme de Montréal inaugure l'exposition *Traces de vie* de l'artiste français Richard Rak. Dès 18h, au 4777, avenue Pierre-De Coubertin.

Festival d'Avignon

## Aux sources de la création

### Normand Chaurette et Denis Marleau imposent un suspense sur les origines de l'Art

CHRISTIAN RIOUX  
ENVOYÉ DU DEVOIR  
EN AVIGNON

On connaît les grandes œuvres avant de les avoir découvertes. Elles font partie de nous comme si on avait toujours entendu leur cri. C'est notre voix qui s'expriment à travers elles. De là à croire qu'elles nous appartiennent, il n'y a qu'un pas.

C'est sur ce sujet grave que le Théâtre Ubu créait hier au festival d'Avignon l'étonnante pièce de Normand Chaurette, *Le Passage de l'Indiana*, montée dans le somptueux décor du Tinel de la Chartreuse. Sujet difficile et austère comme ce monastère du XIV<sup>e</sup> siècle mais dont l'auteur, le metteur en scène et les comédiens (Jean-Louis Millette, Andrée Lachapelle, Marc Béland et Julie McClemens) se sortent avec brio.

Malgré l'ambiance de polar, Chaurette et Marleau ne font pas dans le divertissement. Ils nous entraînent dans un suspense sur le «vandalisme intellectuel» dont l'énigme ultime est celle des origines de la création.

Un jeune romancier, Éric Mahoney, couronné dès son second roman, est accusé d'avoir reproduit, à la virgule près, 83 lignes du best-seller d'une écrivaine confirmée Martina North. Cet extrait décrit le naufrage d'un paquebot qui a sombré au large du Gotland, dans la mer Baltique, au début des années 20. Il emportait avec lui les parents de l'auteur qui restera à jamais celle «à qui l'on a tout volé».

### Déchirements

Chacun dans leur case, les deux écrivains et leurs éditeurs respectifs vont se déchirer pour tenter d'approcher la vérité. Le jeune auteur à succès (Marc Béland) a-t-il écrit inconsciemment quelques paragraphes d'un roman dont il peut citer des pages entières par



PHOTO JOSÉE LAMBERT

Jean-Louis Millette, Marc Béland, Julie McClemens, Andrée Lachapelle, Denis Marleau et Normand Chaurette.

cœur? Est-il vraiment l'auteur de

ces récits géniaux qu'il dit écrire à

temps, les comédiens se parlent

sans s'écouter vraiment

— chaque fois qu'un

personnage parle d'amour, on lui demande

quelle heure il est. Chaurette et Marleau

parviennent à créer ainsi une étrange poésie

qui semble due au hasard, comme l'histoire

de ce condamné à la chaise électrique qui

s'évade et meurt foudroyé par un orage.

Pour exprimer le hasard, il fallait cependant

un texte et une mise en

scène réglés comme une horloge.

Denis Marleau s'est entouré d'ac-

Pour une fois, un texte québécois pourrait s'imposer sans rien devoir à ses caractéristiques québécoises

THÉÂTRE

## Certainement pas «juste pour rire»

### Patricia Nolin est éblouissante dans Les Leçons de Maria Callas

PIERRE CAYOUILLE  
LE DEVOIR

LES LEÇONS DE MARIA CALLAS  
De Terrence McNally. Traduction de Michel Tremblay. Mise en scène de Denise Filiatrault. Distribution: Patricia Nolin (Maria Callas), Elisabeth Lenormand (Sophie de Palma), Brigitte Marchand (Sharon Graham), Normand Lévesque (Anthony Candolino), Jean Marchand (l'accompagnateur) et Martin Fortier (le technicien). Décor: Guy Neveu. Costumes: Anne Duceppe. Éclairages: Michel Beaulieu. Au théâtre Saint-Denis

Fondé il y a cinq ans, le Théâtre Juste pour rire s'est fixé l'ambitieuse et noble mission de présenter des pièces qui «séduisent autant les mordus de théâtre que ceux et celles qui désirent se divertir simplement». Des *Palmes de M. Schutz* à *Bourgeois gentilhomme*, le théâtre d'été montréalais du Groupe Rozon a su atteindre — et satisfaire — un très large public, tout en essayant au passage les inévitables grognements de quelques puristes plus attirés par les spectacles intimistes.

Cet été, le Théâtre Juste pour rire joue d'audace. Tant par le choix même de sa pièce que par la distribution. Car, contrairement à l'année dernière, on ne mise pas sur une grande vedette pour attirer les foules. La pièce *Les Leçons de Maria Callas* n'est pas, à proprement parler, une «comédie». Et l'univers qu'elle décrit, l'art lyrique, déclenche rarement les ferveurs populaires.

Créée l'année dernière à Philadelphie, la pièce *Masterclass*, du dramaturge américain Terrence McNally, connaît toutefois un vif succès sur Broadway où elle tient l'affiche depuis novembre. Elle a valu récemment à son auteur un prestigieux Tony Award.

La pièce nous transporte à la célèbre école de musique Juilliard de New York, au début des années 70. Devant public, la divine Callas y dispense des «classes de maître» à de jeunes élèves au front bombé d'idéal et d'ambition, morts de peur à l'idée de s'exécuter devant la célèbre diva.

Arrive ainsi une première soprano, Sophie de Palma. Elle chante la scène finale de *La Somnambula* de Vincenzo Bellini. Le récitatif et l'aria. Puis la cabaletta. Implacable, la Callas l'interrompt sans cesse, l'humilie, la nargue. La divine n'écoute pourtant pas. Elle se revoit, nous emmène à la Scala, en 1955, au soir du plus grand triomphe de sa vie. Suit une seconde soprano, Sharon Graham, qui s'attaque cet-

te fois au *Macbeth* de Verdi. La Callas la fera craquer à son tour. Puis un ténor viendra. Il a choisi *Tosca*.

La Callas, pendant toutes ces leçons, voit défilier sa vie. Elle raconte son adolescence difficile à Athènes, ses triomphes, ses amours avec le cupide Meneghini, ses fornications avec l'exécrable et grosier Onassis, ses démolés avec ses ennemis qui la guettent et souhaitent la voir tomber. Elle explique sa conception de l'art: «La discipline, la technique et le *nut*», ce mot allemand qui désigne le courage des artistes.

Elle se dévoile. Elle est tout à la fois. Elle est «trop». Géniale, monstrueuse, sincère, dominatrice, généreuse, fragile, injuste, vaniteuse, d'une mauvaise foi totale, intraitable, arrogante et jalouse. Confrontée à sa propre déchéance, elle ne peut souffrir d'en voir d'autres émerger. Voilà pourquoi elle les rabaisse. Pour un mot, pour un look ou pour un rien.

Exégète de la *Divine*, McNally s'est inspiré de notes tirées des véritables «classes de maître» de Callas pour écrire cette pièce biographique aux intentions nettement didactiques. Heureux de nous faire découvrir ce dramaturge «honteusement méconnu au Québec», Michel

Tremblay a signé la traduction. Il était manifestement inspiré.

Comédienne accomplie, Patricia Nolin connaissait toute l'ampleur du défi qui l'attendait en entrant dans la peau de Maria Callas. Malgré quelques grands succès au théâtre — notamment dans *La Musica deuxième*, de Duras, en 1988 et dans *Tchékov Tchekova*, tout récemment — jamais elle n'avait tenu un rôle-titre de cette ampleur. Elle a pris le pari de plonger. Ou elle s'écrasait, ou elle s'envolait pour les plus hautes sphères du succès. Manifestement, elle s'est envolée. Patricia Nolin est fabuleuse dans le rôle de Maria Callas. Sans doute parce qu'elle applique à la lettre les préceptes de Callas: «Discipline, courage et tripes.» Tout est dans les tripes. Feeling!, vociférait la Callas. Jouer? Non. Ressentir. C'est ce que fait Patricia Nolin.

Du théâtre «juste pour rire»? Certainement pas. Il y a de l'humour, bien sûr, dans les tirades de la Callas. L'intelligence, le cynisme, la vivacité, la cruauté et la justesse de ses répliques font sourire. Mais la vie de la déesse lyrique relève davantage de la tragédie que de la comédie. Sobre et efficace, la mise en scène de Denise Filiatrault tient compte de la diversité des sentiments étalés. Tant pis pour ceux qui veulent rire à tout prix.

Il faut être intransigeant, enseignait la Callas, «ne jamais céder à la facilité». Prenons ses préceptes à la lettre et relevons quelques bémols dans cette production

teurs confirmés qu'il fait jouer avec beaucoup de retenue. Millette excelle, comme d'habitude, dans ce personnage torturé qui détient la clé de l'énigme — peut-être finira-t-il par s'imposer en France. Et l'on redécouvre avec plaisir la gestuelle de Marc Béland, ancien danseur de La La Human Steps, qui ajoute quelques touches d'émotion à une pièce finalement très cérébrale.

### Une cage à poules dorée

*Le Passage de l'Indiana* doit beaucoup à la scénographie de Michel Goulet. L'auteur des chaises du parc Lafontaine et de la place Roy, à Montréal, a composé un décor complexe comme le texte de Chaurette.

Une énorme cage à poules dorée ou chacun est dans sa case comme les objets quotidiens — des chaises, des machines à écrire, des bibelots et encore des chaises. Seul l'art leur permet, à l'occasion, de dépasser leur monologue intérieur.

Soulignons, en passant, que l'histoire ne se déroule pas dans les milieux de l'édition québécoise puisqu'il y est question d'une poursuite de plus d'un million de dollars, montant des droits du best-seller incriminé.

Pour une rare fois, un texte québécois pourrait s'imposer en Avignon sans rien devoir à ses caractéristiques proprement québécoises. Chaurette et Marleau débloquent avec une pièce éminemment moderne puisqu'elle concerne le plagiat et la copie dont se nourrissent quotidiennement les médias. L'art disparaît-il dès lors qu'on le reproduit, qu'on le réinterprète?

En travaillant sur *Le Passage de l'Indiana*, Denis Marleau disait qu'en 15 ans de théâtre il n'avait jamais monté une seule pièce d'un auteur nord-américain, québécois ou même vivant. Il devrait le faire plus souvent.



Patricia Nolin

FONDATION DEROUIN  
UNE RELATION PRIVILEGIEE AVEC DES ARTISTES DES TROIS AMERIQUES

UNE GALERIE D'ART - UNE SALLE DE CONFERENCE - UN CENTRE DE DOCUMENTATION  
UN SITE EN VERSANT DE MONTAGNE OÙ L'ART S'INTÈGRE AUX LIEUX

INTÉGRATION AUX LIEUX  
du 13 juillet au 15 septembre 1996

UNE RENCONTRE CULTURELLE ENTRE LE NORD ET LE SUD  
CET ÉTÉ LA CULTURE MEXICAINE EST À L'HONNEUR  
OEUVRES EN GALERIE ET SUR LE SITE  
VISITES GUIDÉES TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES

INVITÉS DES ÉVÉNEMENTS DE L'ÉTÉ 1996:  
HELEN ESCOBEDO, CHRISTIAN MORISSONNEAU, GRACIELA SCHMILCHUK BRAUN, ROLAND ARPIN, PIERRE LEBLANC, CLAUDE BEAUSOLEIL, JOCELYNE CONNOLLY et RENÉ DEROUIN.

4000 RUE HUBERT DE MONTREAL  
1303, Montée-Gagnon, Val-David (Qc) J0T 2N0  
Montréal: Téléphone 524-6937 et télécopieur (514) 524-3620  
Val-David: Téléphone et télécopieur (819) 322-7167  
Ouvert du jeudi au dimanche de 11 h à 19 h